

EL MAESTRO

UNIVERSIDAD DEL MAESTRO COSTARRICENSE

SAN JOSE DE COSTA RICA - 1928 - 15 de Abril

Tomo II

Nº 8



15 de Abril

1928

SUMARIO

La clasificación, el número y el régimen interior de los institutos de Segunda Enseñanza en Alemania, por Carlos Koenig.—Sugestiones, por Isidoro Ramírez.—El niño que odiaba los árboles, por América de Herm, maestra normal.—Isaac Newton, por Rodrigo Mata Alfaro.—Hormones y Chalones, por el Dr. Guillermo Patterson.—Cómo contar cuentos a nuestros niños, por Sara Cone Bryant.—La Murmuración (canción escolar), música de J. Daniel Zúñiga; letra de J. J. Salas Pérez. Costa Rica es el país donde existe menos analfabetismo, reproducción tomada de *La Prensa* de New York —Del Dictado en los colegios, por Luis González.—Costa Rica en el Congreso Panamericano del Niño, por Luis Felipe González.—Una reproducción: Los 4 H Clubs de los E.E. U.U., por José Guerrero.—Psico-Pediatria y Educación, por Mario Luján.—El Nido, por Fernán Silva Valdés.—El nuevo libro de María del Rosario Ulloa.—Geografía. Una lección sobre Africa, por Ida A. Soley y Rodolfo Cook.—En qué consiste el estudio, por José D. Crespo, Inspector General de Enseñanza de Panamá.—El Viejito del Sueño, recitación dialogada, por Carlos Luis Sáenz.—Vida Escolar.—Asamblea de Inspectores.—Hermosas actividades de la Escuela Juan Rudín.—Sección Oficial.

CORREOS: CASILLA 1177

IMPRENTA NACIONAL
SAN JOSE DE COSTA RICA, C. A.

EL MAESTRO

REVISTA DE PEDAGOGIA Y OTROS ESTUDIOS

ORGANO DEL MAGISTERIO COSTARRICENSE

Tomo II

San José de Costa Rica - 1928 - 15 de Abril

Nº 8

La clasificación, el número y el régimen interior de los Institutos de Segunda Enseñanza en Alemania

Se distinguen en Alemania como en los demás países del mundo entero, varias categorías de institutos, todos llamados de Segunda Enseñanza. Figuran entre los mismos también algunas de las *escuelas profesionales*, es decir, de las que tienen el propósito de preparar a sus alumnos para una profesión determinada ya de antemano. Son éstas las escuelas de comercio, de agricultura, de ingeniería de técnica, de navegación y muchas otras de esta clase. Según las indicaciones del Anuario Estadístico del Reich Alemán, edición del 1927, su número llega—en todo el Reich—a 26,653 institutos, con 2,120.944 alumnos y 96,653 profesores.

En Alemania hay varias categorías de colegios, en aquel sentido más estrecho, por ser concepto *cultura universal* o *educación universal* bastante indeciso y sujeto a varias explicaciones. Un historiador y aficionado a estudios clásicos tendrá, por ejemplo, una idea de *cultura* muy distinta a la de un ingeniero interesado en los problemas técnicos modernos. Hay otras razones, de índole histórica, que han diferenciado aun más el sistema de nuestra segunda enseñanza. Los que deseen enterarse de estas cuestiones consulten la *Historia de la enseñanza superior en Alemania*, por Federico Paulsen, (Leipzig 1906), donde encontrarán todo lo que les interese, expuesto por el historiador más competente en asuntos pedagógicos.

Me restringiré a resumir que, por razones históricas y otras, hoy día existen en Alemania siete tipos distintos de institutos, todos llamados de segunda enseñanza y destinados a fines de educación universal: son los siguientes:

..(A) Institutos públicos de segunda enseñanza para niños. ⁽¹⁾

(1) Desde la revolución, se admiten en todos los colegios, destinados en principio para niños, también niñas, en un reducido número

(1) El *humanistisches Gymnasium* ⁽¹⁾

Existe en su presente forma desde los principios del siglo XIX. Las principales materias de enseñanza son las lenguas clásicas: el latín y el griego.

(2) El *Realgymnasium*

Tipo creado por orden real en 1859. El nombre *Real* quiere decir que en este instituto se pone mayor importancia en la enseñanza de todo lo que toca la vida moderna, práctica, *real*. Se enseñan, pues, las lenguas vivas, las matemáticas, las ciencias exactas. El latín aparece todavía en el horario, pero el griego está suprimido por completo.

(3) La *Oberrealschule*

Categoría creada por orden imperial en 1882. Como se ve en el nombre ya se dice *Schule* (*escuela*) en vez de *Gymnasium*; sus fundadores han roto por completo con las tradiciones y estudios clásicos. En este instituto han triunfado, en cambio, las exigencias de la vida moderna, y se enseñan en primer lugar las ciencias naturales (física, química, biología, etcétera), las matemáticas, la geografía, las lenguas vivas. Es establecimiento de preparación ideal para futuros ingenieros, arquitectos, químicos, industriales, etc.

(4) La *Deutsche Oberschule*

Tipo creado después de la guerra. El propósito de este instituto es el dar a sus alumnos unos

(1) El nombre *Gymnasium*, inventado por los neo-humanistas, es un símbolo nada más adoptado para designar claramente las tendencias clásicas de este instituto. Claro es que la *gimnasia* allí no se ejerce más que en otros establecimientos de segunda enseñanza.

conocimientos más hondos y completos de la cultura alemana actual y de las relaciones de la misma con las demás culturas de las otras naciones del mundo. Por esto lleva el nombre: *Deutsche Oberschule* que significa, sencillamente: *Colegio de segunda enseñanza alemán*. Las principales materias de enseñanza, por tanto, son: la lengua, literatura e historia alemanas, las ciencias políticas y sociales, la geografía.

(B) Instituto de segunda enseñanza pública para niñas.

(5) La *Studienanstalt*

El programa de estudios, adoptado por este instituto, se parece mucho al del *Humanistischen Gymnasium*.

(6) La *Frauenberufsschule*

El nombre quiere decir: Escuela para señoritas que más tarde piensan desempeñar una profesión (Beruf) pública. Se enseñan en este instituto casi las mismas materias que en la *Deutsche Oberschule*.

(7) La *Frauenschule*

El nombre quiere decir, sencillamente, *escuela de mujeres*. De esta denominación se puede inferir ya qué propósito tiene este instituto: es el dar a las mujeres futuras no tanto unos conocimientos profesionales, como una instrucción superior, una cultura intelectual elevada, tal como la requiere la posición de la mujer moderna, tan interesada en todas las cuestiones literarias, sociales y pedagógicas de nuestros días.

Fuera de estas siete categorías de institutos de segunda enseñanza, existen muchos otros, que por tal o cual modificación en su plan de estudios no pueden ser referidos, sin más ni más, a un tipo de los mencionados. Son especialmente los establecimientos privados que, en todo lo que toca a la organización, las materias de enseñanza y los fines educativos, difieren grandemente de aquellas normas que el estado ha establecido. Los institutos de segunda enseñanza, que son dirigidos por particulares, no son muy numerosos en Alemania; por cinco colegios públicos habrá un establecimiento privado a lo más, pero sí son

muy innovadores y progresistas. Es un hecho positivo que gran parte de las ideas pedagógicas nuevas, antes de ser admitidas en los programas educativos oficiales, han sido inventadas y practicadas con buen éxito originalmente en tal o cual instituto privado.

Pero en este primer párrafo no quiero entrar demasiado en los detalles, reservándome decir algo de estos *ensayos y experimentos* especiales al fin del presente trabajo. Para la mayor parte de los institutos existen, efectivamente, ciertas reglas generales y normas oficiales, a las cuales quedan sometidos, más o menos estrictamente. Me parece útil citar algunas.

El reglamento oficial para todos los establecimientos públicos del Reich contiene, entre otros muchos, los artículos siguientes:

(1) Se llama *Vollanstalt*, (Instituto de segunda enseñanza completo), todo establecimiento que comprende nueve años de estudios. Los institutos que tienen menos clases, por un razón u otra, serán designados como incompletos, en la siguiente: *Progymnasium* en vez de *Gymnasium*, *Prorealgymnasium* en vez de *Realgymnasium*, *Realschule* en vez de *Oberrealschule*.

(2) Las nueve clases correspondientes a los nueve años de estudios, se llaman, por lo común, así:

Sexta, Quinta y Cuarta: Unterklassen (clases inferiores).

Untertertia, Obertertia y Untersekunda: Mittelklassen (clases medias).

Obersekunda, Unterprima y Oberprima: Oberklassen (clases superiores).

Los colegios incompletos comprenden, en general, las clases inferiores y medias sólo. La duración completa de los cursos en una *Realschule*, p. e., es de seis años.

(3) Se admiten en la Sexta niños y niñas que han acudido antes ya a una escuela elemental durante tres años, por lo menos, y que demuestran un cierto grado de conocimiento y de aptitud para los estudios superiores pasando un examen de entrada.

(4) Al fin de cada curso se sufre un examen. Los alumnos que han recibido en dos asignaturas principales una nota insuficiente, deben quedar en su actual clase, aunque en las demás asignaturas hayan obtenido buen resultado.

(5) El examen al fin del sexto año, (*Untersekunda*), se denomina *Examen der mittleren*

Reife, (examen de madurez media); los alumnos que lo han pasado con éxito han logrado el derecho de emprender ciertas carreras para las cuales se exigen unos conocimientos algo más elevados.

(6) El examen que se sufre al fin de la última clase, la *Oberprima*, se llama: *Reifeprüfung*, (examen de madurez), y corresponde, hasta cierto punto, al bachillerato de los países romanos, (Francia, España, etc.) El *Reifezeugnis*, (Certificado de madurez), es indispensable para los que quieren matricularse en una Universidad alemana como estudiantes regulares y que piensan, hechos sus estudios de carrera, presentarse a los exámenes académicos: el doctorado, el examen para el magisterio superior, la aprobación de médico y otros.

Se ve, por estos detalles, que la duración entera de la instrucción que se recibe en cualquiera instituto de segunda enseñanza alemán, es mucho más larga que en otros países de Europa. Los alumnos que se presentan a la *Reifeprüfung* tienen, por término medio, entre 18 y 19 años, pero hay muchos que tienen ya 20 o más años. De este modo les es casi imposible ejercer ninguna profesión superior antes de haber cumplido 24 o 25 años, puesto que los estudios académicos (universitarios) duran también largo tiempo.

Añadiré algunos otros detalles más, que tocan a la distribución del año escolar, las horas de clase y otros que se refieren al personal docente.

1) El año escolar empieza el 1º de abril y termina el 31 de marzo del año siguiente, dividiéndose éste, en dos partes iguales que se llaman: semestre de verano (hasta el 30 de setiembre), y semestre de invierno.

2) Las vacaciones se distribuyen así:

Fiesta de Pascua	2	semanas
Fiesta de Pentecostés	1	»
Vacaciones de verano	5	»
Fiestas de San Miguel	1	»
Fiestas de Navidad y del año nuevo	2	»

Total: 11 semanas

Las vacaciones empiezan y terminan, en todo el Reich, el mismo día por lo general; sólo las vacaciones de verano tienen curso variado. En Prusia central y oriental empiezan el 1º de julio; en Sajonia y algunos otros estados federales del Reich el 15 de julio; Baviera, los Estados Reh-

nanos y algunos otros países del Sur el 1º de agosto.

(3) Las horas de clase son: durante el verano, de las siete a las trece; invierno, de las ocho a las trece y media.

Por la tarde sólo se dan lecciones cuando es absolutamente imposible colocarlas en el horario de la mañana, y en un reducidísimo número.

(4) El jueves es día de clase lo mismo que los otros días de la semana.

(5) Se admiten como máximo en una misma clase: en Sexta-Cuarta, 40 alumnos; en *Untertertia-Untersekunda*, 35 alumnos; en *Obersekunda-Oberprima*, 30 alumnos.

(6) Las asignaturas científicas se enseñan exclusivamente por profesores que han pasado el examen prescrito por el Estado y que pertenecen, por tanto, al magisterio de segunda enseñanza. Los que tienen ya una cátedra fija tienen el título *Studienrat*, (Consejero de estudios), los candidatos se llaman *Studienreferendar*, durante el primer año de ensayo, y *Studienassessor*, después, hasta recibir una cátedra.

El número mínimo de lecciones que debe dar un catedrático por semana, es el de 26, cuando tiene éste menos de 45 años de edad, y 24 cuando es ya más anciano.

Habiendo cumplido 65 años de edad, el catedrático es jubilado. Como pensionado recibe, durante el resto de su vida, un sueldo un poco inferior al que recibía en el último año de su profesorado activo.

Debo anotar, expresamente, que las disposiciones arriba mencionadas, y muy particularmente las del último párrafo, son valederas sólo en los institutos públicos. En los establecimientos particulares las horas de clase y las vacaciones son distribuidas de otra manera, especialmente si es un colegio para internos. En éstos el número de alumnos que se reciben en una misma clase no tiene límite fijo, por lo general; pero las más veces no es tan grande como en los colegios públicos, por razones higiénicas y educativas. Los profesores particulares no están sujetos a las mismas restricciones y órdenes, pero en cambio tampoco gozan de las mismas ventajas y beneficios que tienen sus colegas en los institutos públicos.

CARLOS KOENIG

Catedrático de la *Nikolaischule* de Leipzig

(Continúa)

SUGESTIONES

Programas oficiales de Enseñanza Primaria. Geografía e Historia. Desarrollo de una tesis de cuarto grado en tres lecciones. Región Sur de Costa Rica. Descuido en que ha estado esta región. Su promesa para el porvenir y otros datos que se juzguen importantes.

Así como al Oeste de la Cordillera Central se ha desarrollado una gran riqueza, alrededor de San José, Cartago, Heredia, Santo Domingo, Alajuela, Grecia, Naranjo, San Ramón, Atenas, Palmares, Aserrí, Escasú, Cantón de Mora y Puriscal en menos de doscientos años, hay que tratar de que se exploten los fértiles terrenos del lado Oeste de la Cordillera de Talamanca, procurando que el Poder Ejecutivo, (el Presidente y sus Secretarios de Estado), y el Congreso Constitucional, 42 diputados), decreten la construcción de una carretera de macadam que, saliendo de Cartago, se dirija a Santa María, Buena Vista, El General, Buenos Aires, Térraba, Boruca y llegue al límite con Panamá.

(Véase el mapa de Costa Rica).

Antes de principiar la carretera, con el objeto de resarcir al Estado de los gastos que en ella se hagan, debe darse una ley que ordene la medida de los terrenos baldíos, haciendo lotes de cincuenta hectáreas, valorizándolos por lo menos en el tercio del valor que tengan tierras semejantes de la Meseta Central, para ser ofrecidos a cabezas de familia, a catorce años de plazo y reconociendo el seis por ciento anual del tercer año en adelante. Debe prohibirse el traspaso de la propiedad, si no es por herencia, o mientras no se haya hecho completo pago a la Nación. No debe olvidarse dejar cuadrantes para poblaciones ya formados en el plano que se haga a cada vein-

te o veinticinco kilómetros, en lugares poco inclinados y donde abunden buenas aguas.

Hay que ver el rápido progreso de Tilarán y Tierras Morenas en la cordillera guanacasteca, pueblos en formación, hacia donde emigran las gentes que en el interior de la República no encuentran acomodo. Desgraciadamente, allí tropezamos con que la River Plate es la dueña de las tierras que circunscriben esa región por el Norte y por el Oeste.

(Véase el mapa de Costa Rica).

Al Oeste de la cordillera de Talamanca se puede acomodar otro medio millón de habitantes de raza blanca, los que, con el transcurso del tiempo, harían ferrocarriles, como el del Pacífico, para llevar sus productos a puertos que se formarían en las bocas de los ríos Pirrís, Savegre, Diquís, Las Esquinas y Coto, los tres primeros en las costas del Océano Pacífico y los dos últimos en el golfo de Osa.

(Véase el mapa de Costa Rica).

La mencionada carretera, además de que sería una gran arteria del progreso nacional, constituiría un medio estratégico de defensa y daría ocasión a que por la costa se desarrollara un gran servicio de cabotaje.

Atenas, 5 de setiembre de 1927.

ISIDORO RAMÍREZ

El niño que odiaba los árboles

(Dramatización para niños)

(Un acto en dos cuadros)

El padre.—(Despidiendo a su hijito que se va a acostar).—Buenas noches Ricardito; es necesario que te duermas temprano para que te levantes mañana con los comemaíces. No olvides que al amanecer, iremos a la finca a hacer la siembra de nuestros nuevos árboles. Buenas noches.

Ricardito.—¡Árboles, árboles! (desvisiéndose). Esoy cansado de oír hablar de árboles. La niña Carlota en la escuela, nos ha hablado toda la semana de árboles, hemos escrito un cuaderno entero sobre el tópico de los árboles, aprendimos largas composiciones que se refieren a los árboles, el maestro de música nos está enseñando himnos al árbol, tendremos nuestra Fiesta del Árbol en estos días y todavía, como si esto fuera

poco, viene mi padre con una cantidad de árboles que tenemos que sembrar mañana en la finca! (Enojado). ¡Si yo quería ir a pescar mañana con mis amigos! Quisiera vivir en un lugar donde no hubiera árboles! ¡Estoy cansado de ellos! ¡Creo que la pasaríamos muy bien si no existirían! (*Se acuesta y se duerme. Se oye un ruido y luego voces*).

Los árboles.—Aquí está, aquí esá, éste es, sí; este es el niño que odia los árboles! (Es una extraña procesión que viene hacia él, formada por árboles de todas clases. El guayabo y el jocote vienen primero, luego el níspero y el mango, el sauce llorón y el guachipelín, el madero negro y el hule y muchos y muchos más).

Ricardito (dormido).—Qué significa todo esto? (Asustado). ¡Cada uno de los árboles que yo conozco está aquí! ¡Cómo puede mi cuarto contener tantos! (Los árboles se quedan quietos rodeando la cama del chiquillo).

El guayabo.—Queridos hermanos: aquí está el muchacho que odia los árboles. No nos reconoce ninguna utilidad, no le han hecho comprender que somos indispensables. Tenemos que darle una lección y es por esto que yo os he convocado hoy aquí. ¿Tiene alguno algo que decir?

El cerezo.—Yo no quiero a los muchachos! Hace muchos años, cuando los cerezos eran escasos, un niño llamado Jorge, cortó a mi gran bisabuelo, simplemente para ensayar el filo de su hacha. ¡Son detestables!

El mango.—Sí, son malísimos. A mí tampoco me gustan! No dejan que mis frutas maduren; me arrojan piedras y palos haciéndome gran daño porque hacen que caigan las frutas pequeñas y las flores. Suben a mis ramas y quiebran mis miembros. No saben que cuando mis frutas están maduras yo sacudo mis ramas para que caigan y ellos coman. ¡Qué felices seríamos sin muchachos!

El guayabo.—Este muchacho dijo que no servimos para nada; sin embargo, esta mañana le oí, molestar a su madre pidiéndole queque con la deliciosa jalea que ella hace de mis frutas.

La palmera.—Sí, yo lo vi comérsela con un gusto! ¡Mientras comía, jugaba con una de mis hojas!

El sauce.—(Enjugándose los ojos). ¡Muchachos! ¡muchachos! ¡Estoy cansado de ellos! Este mismo muchacho hizo una flauta con uno de mis hijos, una tarde que iba a dejar las vacas.

El hule.—(Habla con voz ronca).—Con que no servimos para nada? ¿No servimos? (amenazando a Ricardito). No sabes que si no fuera por mí, no habría llantas para tus bicicletas? ¿Y la suela de tus botas, y las llantas de los automóviles, y las capas que defienden a los niños de la lluvia, y las bolas para jugar, no son hechos de hule? Si no sirvo, por qué la industria encuentra cada día un nuevo empleo que dar al hule? Pero yo he pensado un plan.

(Todos los árboles se amontonan en tropel, hablando a la vez y muy excitados).

Uno.—Pero cómo haremos eso?

El jocote.—Oh! el viento nos ayudará, él es nuestro aliado. (Ricardito oye esto y antes de que pueda gritar se siente llevado muy lejos por el viento. Es simplemente un cambio de decoración. Los árboles toman la cama, hacen un paseo por el cuarto y la dejan en el mismo sitio. El decorado representa un desierto.)

Ricardito.—(Mientras es llevado).—Para dónde voy?

Todos.—A un lugar donde no hay árboles. (Rien.)

Los árboles.—Adiós, adiós! (Se retiran).

Ricardito.—Qué rápido camina el viento! Cómo me lleva! Ya no veo casas ni ciudades, nada! (Mientras dan a la cama una vuelta por el cuarto). ¡Qué extraño lugar el que han escogido para mí! ¡Qué es esto! ¿Dónde estoy? ¡Qué miedo! ¡Estoy solo y aquí hace un calor insoportable! ¡Qué raro lugar! ¡Aquí no hay árboles, ni plantas de ninguna clase, pero ni zacate siquiera! Lo que veo es arena, arena y más arena, pero, qué caliente! Yo he visto un lugar semejante en cuadros, cuando estudiamos la Geografía del África. ¡Esto es un desierto! ¡Uf! ¡Yo nunca he sentido un calor más grande en mi vida! No quiero estar aquí ni un momento más, ¿qué hago? Veo una pequeña mancha a lo lejos que se mueve. Si fuera uno oso? Aquí no hay árboles donde subirme para escapar al peligro de ser comido por un oso! Y no puedo correr, estoy cansado y la arena está tan caliente! ¡Dios mío, la mancha se mueve, se acerca, viene despacio. Ahora puedo distinguir algo, pero no es un solo animal; son muchos puestos en línea, muy grandes. Ah! son camellos; los conozco; un circo trajo una vez uno de esos animales. ¡Y vienen hombres montados! ¡Qué susto! (Los camellos se acercan. Uno de los jine-

tes le habla y le hace señas). ¡No entiendo qué quiere decirme ese señor!

El hombre.—Hal anta tarid an tahti cia-hat ala-el yámal fel Zahrah.

¿Quiere Ud. dar un paseo en camello por el Sahara? (La "h" debe pronunciarse como "j" suave). Bueno espérese. Nó, mejor no. Debe ser desagradable pasear en camello, se mueven mucho. ¡Qué sed! Si no me dan agua me muero. Eh! ¿Qué hacen esos hombres inclinándose hasta el suelo y extendiendo los brazos? ¿Cuál será la causa se ese extraño saludo?! No veo nada, el sol molesta a mis ojos! (Se pone la mano en forma de visera para inspeccionar). ¿Qué es eso? ¿Puedo yo creer a mis ojos? ¡Aquí, zacate! ¡Agua! ¡Arboles, árboles, qué alegría! Aborrecer los árboles, nunca! ¡Qué disparate! ¡Yo nunca he visto nada más hermoso en mi vida! ¡Esto es un oasis delicioso! ¡Tienen razón esos viajeros en saludarlo con veneración! ¡Querido árbol!

El padre.—¡Ricardito! ¡Ricardito! Son las cinco de la mañana, levántate pronto! Vamos a plantar nuestros nuevos árboles. (Ricardito abre los ojos; se encuentra en su propio cuartito abra-

zado fuertemente a su almohada. Se empieza a vestir con gran rapidez).

Ricardito.—Sí papacito. En este momento estaré listo! Con cuánto gusto voy a ayudar a mi padre a sembrar árboles. ¡Qué lección! Ahora comprendo verdaderamente el valor de los árboles. No hay nada tan hermoso como ellos. Los que sembremos este año en el Bosque de los Niños, crecerán pronto y bien, porque estoy dispuesto a cuidar de ellos con todo cariño. Ahora veo claro! Los árboles nos proporcionan casas, muebles, alimento, frutas exquisitas, medicinas, maderas para construir los barcos que son civilización. ¡Los árboles son todo! Sin ellos no podríamos vivir. Ahora sí voy a aprender aquella poesía que antes me daba tanta pereza estudiar:
¡Árbol eres progreso!

.....
El padre.—Estás listo?

Ricardito.—Voy papá. (Sale). Árbol eres progreso; (Sale).

(Telón).

Arreglo de

AMÉRICA HERM

Un artículo sobre Newton

El artículo sobre Newton que a continuación publicamos fue escrito el año recién pasado por el joven Rodrigo Mata Alfaro, que en el VI año del Liceo de Costa Rica cursó Matemáticas con el inteligente Profesor don Luis González.—Rodrigo Mata fue siempre, hasta terminar sus estudios con el Bachillerato, uno de los alumnos más sobresalientes del Liceo de Costa Rica, y con toda justicia y merecimientos, disfruta hoy en Europa de una beca que obtuvo del Estado para seguir cursos de Ingeniería, que estamos seguros coronará con el mayor éxito, concedores como somos de sus capacidades y de su amor al estudio.—El artículo nos fue enviado por el Profesor señor González y *El Maestro* se complace en darle publicidad como un estímulo al inteligente y esforzado estudiante.

ISAAC NEWTON

Célebre matemático, filósofo y físico inglés. Nació en Woolsthorpe, pueblecillo del condado de Lincoln, el 25 de diciembre de 1642 y murió en Londres el 20 de marzo de 1727. Después de cursar la escuela primaria en su pueblo natal, ingresó a los 12 años a la escuela de Grantham y pasó en 1660 al Colegio de la Trinidad, en Cambridge. Su profesor de matemáticas fue Barrow, profesor distinguido que sobresalió entre los hombres de su siglo; bajo la dirección de este ilustre matemático se desarrollaron las facultades de Newton y a esta época se refiere su descubrimiento del *Binomio*, con cuyo auxilio los matemáticos simplificaron la resolución de las raíces y ecuaciones. Por aquel mismo tiempo ideó el método de las fluxiones, trabajo que permaneció desconocido hasta 1668, año en que publicó su *Logarithmotechnia*. La importancia de este tratado, donde se hallaba demostrada una de las invenciones secretas de Newton respecto a la teoría de las cuadraturas, llamó la atención de su profesor Barrow.

Analysis per equationes numero terminorum infinitas se llamó el libro en que Newton recogió el anterior y muchos otros descubrimientos matemáticos y que no quiso publicar hasta 1711, (43 años después).

En 1666 abandonó Cambridge para volver a su pueblo natal, en donde se dedicó a sus meditaciones sobre el sistema cósmico. La caída de una manzana llamó su atención sobre la gravedad de los cuerpos, deduciendo que aquella causa es la que retiene a la luna en su órbita en torno de la tierra y a los astros en las que describen en torno del sol.

Una de las leyes de Kepler le llevó a descubrir que la fuerza centrífuga en los planetas varía en razón inversa del cuadrado de sus distancias respecto del sol, y demostró que lo mismo sucede con el peso solar. Para aplicar estos resultados a la luna tenía necesidad de una medida exacta del radio terrestre, dato que le faltó hasta 1682; entonces detuvo sus investigaciones, sin dar noticia a nadie de su pensamiento. Cuando Picard obtuvo la medida de un grado del meridiano, Newton reanudó sus cálculos sobre el movimiento de la luna; entonces la relación entre su teoría y la realidad no dejaron nada que desear. Poseionado de este principio, lo generalizó, explicando la causa de las mareas, la precesión de los equinoccios, etc.

En 1669 su antiguo maestro Barrow le cedió su cátedra, que Newton ocupó hasta 1695. En 1672 la Sociedad Real de Londres le abrió sus puertas y en el discurso de recepción describió Newton el telescopio que lleva su nombre. Hizo también observaciones ópticas sobre la reflexión de la luz a través del prisma. El manuscrito que contenía sus descubrimientos sobre el Sistema Cósmico fue presentado a la Sociedad Real en 1686 y publicado con este título: *Philosophice Naturalis Principia Mathematica*. En 1688 Newton representó a la Universidad de Cambridge en el Parlamento y en 1695 dejó su cátedra a Whiston. Entre estos acontecimientos sucedió el incendio de sus papeles; suceso ocasionado por su perro, que volcó la bujía sobre ellos. Este acontecimiento le causó un pesar sólo comparable al de la muerte de su madre y turbó sus facultades de estudio durante algún tiempo. En 1703 la Sociedad Real lo eligió su presidente y lo fue hasta

su muerte. En una memoria suya publicada en las transacciones filosóficas se encuentran 3 descubrimientos: uno es la manera de hacer comparables los termómetros, fijando los términos extremos de la escala por medio de fenómenos de temperaturas constantes; otro es el de una ley de enfriamientos suficientemente aproximada por excesos de temperatura; el tercero, la observación de la constancia de la temperatura en la fusión y en la ebullición.

Ideó un aparato para medir la altura de los mares, el cual realizó Hadley 4 años después de su muerte. En 1704 Newton publica su tratado de óptica. Allí se encuentra la teoría del arco iris; el estudio de los fenómenos de la refracción de los colores producidos por láminas de escaso espesor y su aplicación según el sistema de la emisión. A la óptica van unidas dos disertaciones tituladas *Tratado de la cuadratura de las curvas y enumeración de las líneas de 3er. orden*.

La Aritmética Universal redactada en latín fue publicada en 1707 y una edición más completa se conoció en 1722. En 1711 se imprimió la obra que tiene por título *Methodus differentialis* y que lleva todavía el nombre de Newton. Horke, su colega de Cambridge, le disputó algunos de sus descubrimientos.

El hallazgo del Cálculo Diferencial motivó también una discusión entre Newton y Leibnitz, discusión que se sometió al arbitraje de la Sociedad Real de Londres. En 1712 el *Commercium Epistólicum* publicó la colección de sus cartas sobre el análisis infinitesimal, condenando a Leibnitz. Newton no se dedicó exclusivamente al cultivo de las ciencias físico-matemáticas. Se publicó después de su muerte un sistema cronológico y sus observaciones sobre los profetas y, especialmente, sobre Daniel y el Apocalipsis, prueban su aptitud para otra clase de trabajos, aunque no añadieron ningún laurel a su fama.

A la muerte de Newton la corte dispuso hacerle los honores dignos de su gloria. Su cadáver fue transportado al Sepulcro Real de la Abadía de Westminster, llevando las borlas del féretro el Lor Canciller y seis miembros de la Cámara de los Pares, honores dignos del gran filósofo, cronólogo, astrónomo, físico y matemático.

RODRIGO MATA

Hormones y Chalones ⁽¹⁾

(Explicación del carácter, del instinto maternal, etc.)

En páginas anteriores mencionaba como resultado de simples reacciones químicas que se desarrollan en el organismo viviente el carácter, el instinto maternal y el sexual.

Del grupo variado de reacciones interesantes que enumeraba, escogí *la voluntad* como ejemplo típico y demostré claramente que en el caso particular de los animales eliotrópicos no es más que el resultado lógico de la acción fotoquímica de la luz. Escogí este ejemplo por lo curioso del experimento y porque siempre se ha dicho que el individuo *tiene voluntad propia*.

De las tres reacciones complejas que menciono ahora arriba, *el instinto maternal*, especialmente, necesita una explicación; si bien es cierto no está demás para las otras dos. Una persona observadora que carezca de ciertos conocimientos científicos se preguntará: ¿Por qué la mujer, en la mayoría de los casos, es de carácter más débil que el hombre? ¿Por qué la mujer tiene el instinto maternal y el hombre no? ¿Y por qué unas personas tienen exagerados instintos sexuales mientras que en otras es apenas perceptible? Estas consideraciones infiltrarán en su espíritu escéptico la duda sutil, que en contadas ocasiones, es decir, cuando se trate de individuos estudiosos que tengan a mano una biblioteca científica y conozcan los idiomas en que primero se publican los últimos descubrimientos—alemán e inglés—los impulsará a estudiar, y descubrirán la verdad por sí mismos; pero en la mayoría de las veces el individuo perezoso o sin ambiente propicio llegará a la conclusión fácil y cómoda de decir que *es imposible*.

Desde algún tiempo a esta parte se vienen estudiando con cuidadoso interés las secreciones glandulares, los jugos vegetales y los afrechos de cereales. Este estudio ha dado por resultado el descubrimiento de principios químicos que son un término medio entre *la materia viva y la inanimada*. Entre ellos están *los fermentos, las vitaminas, los hormones y los chalones*.

Los fermentos comunes del alcohol, del pan, etc., son demasiado conocidos para discutirlos aquí. Las vitaminas son principios químicos activos hallados en el cutículo de los cereales, en las frutas, en la leche, en el aceite de bacalao, etc., que sirven para conservar la salud normal impidiendo

la formación nociva de sustancias tóxicas, o eliminándolas, para evitar enfermedades determinadas como el temible *beri-beri*, o para desarrollar algunas cualidades dependientes de secreciones glandulares, como la fertilidad.

Los hormones y los chalones son, también, principios químicos activos producidos fácilmente por las glándulas secretorias y cuya presencia en la sangre tiene efectos marcadísimos que dependen de su cantidad, de la proporción o diferencia numérica entre ellos o de la ausencia absoluta de uno de ellos. Así el buen humor, la alegría, la actividad, la firmeza de carácter, la determinación de propósito, etc., *dependen de la presencia absoluta o el predominio de los hormones*. Es claro, pues, que el efecto de éstos es de *activar los impulsos incipientes* y servir de estimulantes poderosos a nuestros actos. Por otra parte, la depresión, la tristeza, la melancolía, la debilidad de carácter, el miedo, etc. *dependen de la presencia absoluta o del predominio de los chalones*, que tienen un efecto exactamente contrario al de los hormones, es decir, *restringen los impulsos*.

Esto quiere decir que *el carácter, en cualquier sentido que se tome depende de la acción de estos principios químicos en la sangre*.

Ya hemos visto en otra parte que la vista de un manjar apetitoso hace la boca agua; que ver u oír ciertas cosas da risa o da cólera; que ver bostezar a una persona produce el deseo irresistible de hacer lo mismo; es decir, que nuestro sistema es susceptible de reacciones provocadas por medio de los órganos de los sentidos, que en unas personas son más fuertes que en otras. Esto sucede así porque la impresión vista u oída causa una contracción súbita en determinados músculos, estos músculos o nervios al contraerse comprimen proporcionalmente las glándulas adyacentes y en virtud de ello las glándulas secretan su jugo característico que, de acuerdo con su naturaleza, contiene hormones o chalones o ambos. En muchos casos las glándulas se encuentran de dos en dos y una produce hormones y la otra chalones; pero en la mayoría de los casos la misma glándula produce ambos principios activos, siendo probable que en una parte dada se produzcan unos y en

(1) Del libro *Lecturas Científicas* por el Dr. Guillermo Patterson Jr.

otra parte los otros. Es natural pensar que mientras mayor es la contracción muscular, es decir, la comprensión rápida de la glándula, mayor es la producción de secreción. Esto quiere decir que cuando un individuo se altera más que por otro por la misma causa, la reacción producida en él por esa causa ha originado una contracción muscular mayor que en el otro individuo. Puesto que no hay dos individuos en el mundo que tengan una constitución exactamente igual, es una cosa muy natural que la intensidad de la reacción sea diferente en cada individuo. *Esto explica por qué hay personas más alegres que otras, más activas que otras, más sensuales que otras y de más carácter que otras.* En lo que se refiere a las mujeres se hace más notoria la diferencia porque es más grande, también, la distancia que hay entre su constitución fisiológica y la del hombre. Así, con una misma ocurrencia una mujer se reirá más que un hombre. La vista de la sangre que otro derrama causa más impresión en la mujer que en el hombre.

El profesor R. D. Carmichael de la Universidad de Illinois sugiere que puesto que el carácter, y muy en especial el bueno o el mal humor, dependen de los hormones y chalones, sería interesante y conveniente averiguar si la bondad, que tiene tanta similitud con el buen humor, depende, también, de unos u otros. Dice así el profesor Carmichael: "La ciencia no ha tratado de estudiar la bondad. No he oído decir jamás que haya habido siquiera quien planteara el problema de averiguar si son los hormones o los chalones sus instigadores. Los hormones son mensajeros químicos introducidos en la circulación de la sangre por ciertas glándulas; ellos sirven de excitantes y agitadores de actividades. Los chalones son similares, pero tienen la función opuesta de poner los frenos. Probablemente nadie sabe si la bondad es una actitud dominante que necesita hormones para que la impulsen o si es una actitud recesiva que sólo se manifiesta cuando los frenos restringen suficientemente las acciones subversivas o si ni hormones ni chalones tienen nada que hacer con ella; parece que no se conoce ningún hecho fisiológico sobre el cual pueda descansar la bondad. Es posible que la bondad no resulte de ninguno de estos hechos. La ciencia no ha tratado de estudiar la bondad".

El profesor Carmichael ha planteado, pues, el problema de si la bondad depende de los hormo-

nes o de los chalones, y en tal caso a cuál de los dos se debe.

Refiriéndonos ahora al sublime *instinto maternal*, es evidente que se debe, también, a la secreción de una glándula que no se encuentra en el cuerpo del hombre. A este respecto dijo el Dr. J. O. Ralls en el último Congreso de la American Chemical Society que tuvo lugar entre el 6 y el 11 de setiembre 1926, lo siguiente:

"Se ha descubierto que las reacciones características femeninas, tanto fisiológicas como emocionales, dependen de una substancia producida por las glándulas sexuales femeninas y que el extracto que contiene este compuesto químico puede producir el comportamiento sexual normal en ratas que por medio de una operación quirúrgica han sido transformadas en asexuales."

El Dr. Ralls y sus asociados han alcanzado el éxito de obtener extractos de gran pureza y de gran poder y esperan resolver en breve el misterio de la composición exacta de los *hormones sexuales*.

Es calro, pues, que si el hombre carece de las glándulas características del sexo femenino que producen los hormones que le dan a la mujer sus movimientos, sensaciones, instintos, emociones y rasgos enteramente femeninos, entre los que se encuentran el *instinto maternal* y las funciones de hembra, el hombre no puede tener ninguna de esas cualidades delicadas de mujer, a menos que sea lo que hoy se considera un fenómeno fisiológico bajo el nombre de *hermafrodita*. En muchos casos se encuentra una tentativa de la naturaleza para formar un hermafrodita sin haber alcanzado éxito completo y, por eso, existen individuos que sin tener las manifestaciones externas de este fenómeno, tienen muchos de sus rasgos y ademanes afeminados.

Hay otros hormones que no son menos importantes. El Dr. Heberlandt, profesor de la Universidad de Insbruck, Austria, descubridor de los hormones, acaba de descubrir que las pulsaciones del corazón se deben al que él llama *hormón sinus*. Este hormón es soluble en alcohol e insoluble en éter. El corazón de una lagartija, después de muerta ésta tres días, puesto dentro de una solución fisiológica de sal e inyectado con unas gotas la solución de este hormón, late normalmente y le imparte sus pulsaciones a la solución.

Este nuevo hormón abre un campo interesentísimo y curioso a la ciencia, pues puede resultar en la evolución de la vida a un moribundo por

medio de una inyección, que quizá bastaría que sea intravenal.

Según progrese el estudio experimental de estos interesantes principios químicos producidos por algunas glándulas secretorias, se irá encontrando la explicación a muchas características del

individuo que ahora se encuentran envueltas en las tinieblas del misterio.

Roma, 1926.

GUILLERMO PATTERSON JR.

Cómo contar cuentos a nuestros niños

Por Sara Cone Bryant

(Continuación)

LA HISTORIA DE TAWOTS, EL CONEJITO

Este es un cuento que una india Piel roja contó una vez a un muchachito blanco, que habitaba con sus padres cerca de una población indígena. Tawots es el nombre indio del conejito. Pero antes, antes, el conejo no era pequeñito. Era muy grande. Era el más grande de los animales cuadrúpedos, y un poderoso cazador. Tenía la costumbre de salir cada mañana a cazar, hacia la madrugada, apenas se podía ver algo para orientarse. Pero cada mañana también, veía la huella de un gran pie que había pasado antes que los suyos por el sendero. Esto lo molestaba, porque su orgullo era tan grande como su cuerpo.

—¿Quién es el que va a cazar antes que yo y que da unos pasos tan grandes?—gritó. ¿Acaso quiere avergonzarme?

—¡Stt!—contestó su madre—no hay persona en el mundo más grande que tú.

—No, pero hay huella de pasos en el sendero.

A la mañana siguiente, se levantó aun más temprano, pero vio de nuevo una gran huella.

—Bueno—dijo Tawots—. Voy a hacer una trampa para coger este desvergonzado animal. Y como era muy hábil, hizo una trampa con la cuerda de su arco, y la colocó en el camino.

Y cuando fue a ver su trampa a la mañana siguiente, he aquí que encontró que había caído el sol en ella. El suelo humeaba, tal calor hacía.

—¿Eres tú quen ha dejado las huellas sobre mi sendero?—gritó Tawots.

—Sí, fui yo—dijo el sol—. Pero apresúrate a soltarme, si no quieres que toda la tierra se quemé.

Tawots vio lo que había que hacer: sacó su cuchillo y corrió hacia la trampa para cortar la cuerda; pero el calor era tan grande, que dio un salto atrás antes de haberla cortado, y cuando

quiso volver a hacerlo, se había derretido más de la mitad. Entonces la tierra comenzó a arder y el humo subía retorciéndose hacia el cielo.

—Vuelve acá, Tawots, gritó el sol.

Tawots corrió de nuevo para cortar la cuerda. Pero el calor era tan fuerte que pegó un salto atrás antes de llegar y estaba derretido hasta la cuarta parte de su tamaño.

—¡Vuelve, Tawots!—gritó el sol—y pronto, o toda la tierra va a arder.

Y Tawots corrió allá como una flecha. Esta vez cortó la cuerda, y el sol pudo ascender al cielo. Pero el pobre Tawots estaba reducido al tamaño que tiene ahora.

Sólo que cuando corre por un camino, podéis adivinar por el tamaño de sus saltos, lo grande que era antes de haber cogido al sol en su trampa.

Y esto es lo único que le ha quedado de su gran tamaño.

(Tomada de *La mujer de la cesta*, de María Austin y adaptado por la señorita Bryant.)

EL HERMANO DE JUAN SUCIO

Había una vez un muchachito que era tan sucio y tal desordenado que lo llamaban Juan Sucio. Dejaba sus libros sobre la mesa; metía los dedos en la dulcera, volcaba el tintero sobre su ropa. ¡Jamás se había visto semejante desorden!

Un día el Hada Cuidadosa entró en el cuarto de Juan. ¡Si hubierais visto la cara que hizo!

—Esto no puede continuar así—dijo el hada—. Tu desorden no tiene límites. Ve al jardín y juega con tu hermano, mientras yo pongo un poco de orden aquí.

—Yo no tengo hermano—respondió Juan.

—¡Oh! sí, tienes uno—replicó el hada. Talvez no lo conozcas, pero él sí te reconocerá. Ve al jardín y espéralo. Vendrá sin duda.

—No sé lo que Ud. quiere decir—dijo Juan.

Sin embargo, descendió al jardín y comenzó a jugar con barro.

Al poco rato, saltó al suelo una ardilla, removiéndolo su espesa cola.

—¿Acaso eres mi hermano?—preguntó el muchachito.

La ardilla lo miró con desprecio.

—¡Ah! no, eso sí que no—contestó.—Tengo mi piel limpia y arreglada, mi nido limpio y en orden, y mis hijos son muy bien educados. ¿Por qué me insultas con esa pregunta?

Y saltó a un árbol. Juan Sucio esperó.

Un pajarito llegó saltando.

—¿Eres mi hermano?

—No, ¿cómo va a ser eso?—contestó el pajarito.—¡Hay gentes tan imprudentes! No encontrarás una persona tan pulcra como yo en todo el jardín: he pasado toda la mañana alisándome las plumas, y me gustaría vieras a mi esposa calentar los huevos, limpiecitos. ¡Tu hermano! ¡Dios me libre!

Erizó las plumas y salió volando.

Poco después llegó un hermoso gato de Angora. Avanzaba con precaución para no mancharse las patas.

—¿Eres tú el que dicen que es mi hermano?—preguntó el muchachito.

—Ve a mirarte al espejo—replicó el gato con altanería—. Desde por la mañana me estoy lamiendo el pelo al sol... ¡Pero tú, tú sí que se ve que no te lames! En mi familia, te digo, no hay personas como tú por dicha.

Enarcó el lomo y se fue. Juan se sintió desconcertado.

No tardó un cerdo en llegar corriendo. Juan Sucio no tenía deseos de preguntarle nada, pero el cerdo no esperó mucho rato.

—Buenos días, hermano—gruñó.

—Yo no soy tu hermano—dijo el niño.

—¿Que no? Te confieso que no me enorgullezco de ti, pero la verdad es que uno encuentra por todas partes miembros de la familia. Ven pronto. Vamos a tomar un baño en el charco y después iremos a revolcarnos en el estercolero—añadió el chanchito.

—No me gusta ir al estercolero—dijo Juan.

—¡Ve a contar eso a las gallinas, ¿quieres?—replicó el cerdo. Mira tus manos, tus pies y tu ropa. Ven, vamos. Pasaremos un buen rato, y tendrás caldo y afrecho para la comida, si queda.

—¡No quiero caldo!—exclamó Juan, y se puso a llorar. En este momento llegó el Hada Cuidadosa.

—Todo lo he arreglado y limpiado—dijo ella—y ahora es necesario que todo se mantenga así. ¿Quieres ir con tu hermano o venir conmigo y aprender a ser limpio?

—¡Con Ud! ¡Con Ud.!—gritó Juan, y se agarró del traje del hada.

—Tanto mejor!—refunfuñó el cerdo.—Es una pequeña pérdida. Ahora habrá más caldo para mí. Y se fue.

(De *Las Ventanas Doradas*, de Laura Richards.)

LA VISITA DE LAS ARAÑAS

(Cuento para contar en una Noche Buena)

Voy a contaros algo que ocurrió a un árbol de Noche-Buena, hace mucho, mucho tiempo, tanto tiempo que yo he olvidado cuando ocurrió.

Era la víspera de Navidad, es decir una Noche Buena. El árbol estaba todo adornado de candelitas de colores con sus arandelas; de naranjas amarillitas, rojas manzanas, de nueces doradas y juguetes. En verdad que era un árbol muy lindo. Se levantaba apacible en la gran sala cuyas puertas se dejaron cerradas para impedir que los niños entrasen antes de que fuera hora. Toda la gente de la casa, menos los niños, habían admirado el árbol.

Minet, el gato, también lo había visto, con sus grandes ojos verdes; le había dado vuelta, mirándolo por todos lados; el buen perro guardián, lo había visto con sus buenos ojos acariciadores; el canarito amarillo lo había contemplado con sus ojillos negros antes de dormirse en un rincón de su jaula. Hasta los ratoncillos grises que tenían tanto miedo al gato, habían venido a echar una mirada en un momento en que no había nadie.

Sin embargo había quienes no habían visto el árbol. Y eran... las arañas.

Ya sabéis que las arañas viven en los rincones; en los rincones soleados y en los rincones sombríos. Y ellas contaban con venir a ver el bello pino, como los demás. Por desgracia, justamen-

te antes de Navidad habían hecho una gran limpieza en la casa. Las criadas habían pasado por todo, barriendo, encerando, frotando, sacudiendo de alto a bajo. La escoba pasaba por los rincones, pas, pas, el zorro recorría los cielos top, top! Las arañas huían por todos lados hacia el subterráneo y el granero. ¿Quién iba a estarse tranquilo en casa con semejante teje y maneje? Por eso no habían podido ver el árbol de Noche-Buena.

A las arañas les gusta saber todo lo que pasa, y ver cuanto se puede ver. Así es que estaban muy disgustadas. Por fin se dijeron: *Si fuésemos adonde el Niño-Dios... Quizá él arreglaría esto.* Entonces fueron adonde el Niño Jesús y le dijeron: *Jesúsito, todo el mundo en la casa ha visto el árbol de Noche-Buena, y mañana los niños lo verán también; sólo a nosotras no nos dejarán entrar y no lo veremos. Ya sabes que no salimos de casa y que nos gusta mucho ver las cosas lindas, y... ¡nos han barrido!... No lo vamos a poder ver.* Y el Niño se compadeció de las arañas y les permitió ir a ver el árbol.

En la noche, cuando cada uno estaba dormido, las dejó ir a todas al gran salón. Las arañas bajaron del granero, queditito, queditito; subieron del subterráneo, quedito, queditito, se deslizaron bajo las puertas y entraron a la gran sala. Las grandes mamás-araña, los papás-araña, los abuelos y las abuelas, los chiquitos de las arañas y hasta los chiquititos que hay que llevar en los brazos. Corrieron por el piso hasta el pie del árbol. Luego subieron queditito, queditito, a lo largo de las ramas hasta el cucurucho. ¡Se dejaban caer y miraban! ¡Estaban tan contentas y encontraban tan lindo el árbol! ¡Y pasaron por todo, queditito, queditito, arriba, abajo, hasta la punta de las ramas y sobre el tronco sobre los ruyetes sobre las candelitas!

Se estuvieron allí hasta que lo hubieron visto todo, y hasta entonces no volvieron al granero y al subterráneo muy contentas.

Muy avanzada la noche el Niño Jesús bajó a bendecir el árbol y a dejar los regalos. Pero al llegar frente al pino ¿qué creéis vio sobre el árbol? ¡Telarañas y más telarañas! ¡Por donde habían pasado las añaras, habían dejado sus largos hilos de seda, y ya sabéis que no dejaron por donde no pasaron!

¿No creéis que era un espectáculo muy curioso el del árbol de Navidad con las ramas cubiertas, enteramente de largos hilos de sedá gris?

¿Qué iba a hacer el Niño Jesús? El sabía que las mamás no gustan de las telarañas, y que las persiguen con la escoba! ¿Cómo iba a ser esto de un árbol de Navidad todo cubierto de telarañas?

El Niñito reflexionó un instante, luego tocó el árbol con un dedito, y he aquí que las telarañas se transforman en hilos de oro y de plata! ¡Y cómo brillaban a través de las ramas los hilos plateados y dorados! ¡Qué cosa más linda!

Desde ese tiempo es que se adornan los árboles de Noche-Buena con hios de oro y plata.

(De *Mis Recuerdos*, de la Srta. Bryant)

LA MURMURACION

(CANCION ESCOLAR)

Dedicada a la memoria de Vitalia Madrigal

Letra de

J. J. Salas Pérez

Música de

J. Daniel Zúñiga

I

Combatamos todos
la murmuración
que empaña del alma
su claro fulgor

Combatamos siempre
ese horrible mal
que se extiende a veces
por la sociedad.

.....

II

Que nuestras palabras
inspire el amor
y nunca las manche
la murmuración.

Así nuestra vida
se orienta hacia el bien
llena de alegría
de amor y de fe.

.....

Letra de
J. J. Salas Pérez

LA MURMURACION

Música de
J. Daniel Zúñiga

Canción Escolar dedicada a la memoria de Vitalia Madrigal

Moderato

I.^o COM. BA. TA. MOS TO. DOS LA MUR. MU. RA. CION QUE EN.
II.^o QUE NUESTRAS PA. LA. BRAS INS. PI. REEL A. MOR Y

rall. *Poco più mosso*

PA. NA DEL AL. MA SU CLA. RO FUL. GOR. COM. BA. TA. MOS SIEM. PRE
NUN. CA LAS MAN. CHE LA MUR. MU. RA. CION. A. SI NUES. TRA VI. DA

rall. *f* *poco più mosso*

rall.

E. SEÑO. RRI. BLE MAL QUE SE EX. TIEN. DE A VE. CES POP LA SO. CIE. DAD.
SEO. RIEN. TE HACIA EL BIEN LLE. NA DE A. LE. GRI. A DE A. MOR Y DE FE

a tempo

M . . . M . . . M . . . M . . . S . . . S . . . S . . . S . . .

(boca cerrada)

a tempo *al ♩*

COSTA RICA ES EL PAIS DONDE EXISTE MENOS ANALFABETISMO

Don Emilio Artavia, costarricense que reside en Long Island, New York City, ha remitido al señor Director de la Oficina Nacional del Censo un número de *La Prensa*, que se publica en la ciudad de New York y en el cual dio el señor Artavia a conocer a los lectores de dicho diario los datos que sobre analfabetismo en Costa Rica publicamos a nuestra vez en el número correspondiente al 28 de diciembre próximo anterior. El artículo de *La Prensa* dice así:

COSTA RICA

es el país donde existe menos analfabetismo

Examinando los cocientes de analfabetismo de la República de Costa Rica, según el análisis de los datos del censo de población levantado en meses últimos, puede asegurarse que Costa Rica figura a la cabeza de las naciones menos analfabetas, y si no es así, le falta poco para alcanzar a las que más han hecho en el sentido de la cultura popular de los habitantes.

El Director de la Oficina Nacional del Censo de Costa Rica, en carta dirigida al *Diario de Asurto*:

"Creo no equivocarme al asegurar que Costa Rica figura a la cabeza de los países hispano-americanos menos analfabetas, y si no es así, poco nos falta para alanzar a los que más hayan hecho en el sentido de la cultura popular de sus habitantes.

"Generalmente en materia de Instrucción Pública la comparación que se haga con el Uruguay resulta atrevida; pues bien, hagámosla, aunque no con datos muy recientes, porque el último censo uruguayo se practicó en 1908, en cuyo año el cociente de analfabetismo era de 49.4 por ciento sobre la población total; es decir, que en esa fecha en dicho país de cada dos personas una no sabía leer ni escribir. Como se ve por el cuadro respectivo, el cociente para Costa Rica es de 3.6 por ciento en 1927, o sea, una diferencia a nuestro favor de 25.8 por ciento. Es casi seguro, por lo difícil que ello resulta en la República Oriental del Uruguay, que hayan podido rebajar en el lapso de 19 años en ese 25.8 % el cociente de su analfabetismo; pero si así hubiere sido, cosa de desearse, lo que tal disminu-

ción significaría en la comparación que hacemos, es que Costa Rica estaría, en cuanto a este problema de cultura, al mismo nivel del Uruguay, lo que es sin duda un orgullo para nuestra querida patria.

"En la segunda quincena de enero, la oficina de mi cargo dará a la circulación un folleto en que se podrán estudiar algunos pormenores más de este interesante problema".

Cocientes de analfabetismo conformes con el análisis del Censo General de Población del 11 mayo 1927

Provincia de San José: número de analfabetas, 31.973; % sobre población total, 20.9 (3) % sobre población de 9 y más años de edad, 28.1; diferencia porcentaje, 7.2.

Provincia de Alajuela: número de analfabetas, 23.360; % sobre población total, 23.9 (4); % sobre población de 9 y más años de edad, 33.5; diferencia porcentaje, 9.6.

Provincia de Cartago: número de analfabetas, 18.673; % sobre población total, 26.5 (5); % sobre población de 9 y más años de edad, 37.2; diferencia porcentaje, 10.6.

Provincia de Guanacaste: número de analfabetas, 15.035; % sobre población total, 29.4 (6); % sobre población de 9 y más años de edad, 41.6; diferencia porcentaje, 12.2.

Provincia de Heredia: número de analfabetas, 6.022; % sobre población total, 15.7 (1); % sobre población de 9 y más años de edad, 21.2; diferencia porcentaje, 5.5.

Provincia de Limón: número de analfabetas, 6.091; % sobre población total, 18.9 (2); % sobre población de 9 y más años de edad, 22.6; diferencia porcentaje, 3.7.

Provincia de Puntarenas: número de analfabetas, 10.336; % sobre población total, 36.0 (7); % sobre población de 9 y más años de edad, 49.3; diferencia porcentaje, 13.3.

La República (total): número de analfabetas, 111.490; % sobre población total, 23.6; % sobre población de 9 y más años de edad, 32.2; diferencia porcentaje, 8.6.

NOTA.—Los números entre paréntesis dan el orden de categoría descendente en que se encuentran las provincias en relación a analfabetismo.

Crítica contra el sistema de hacer las lecciones dictadas, empleado en casi todos los colegios

Una de las prácticas más arraigadas en nuestras escuelas y colegios es la del dictado. Es ésta una costumbre tradicional, una triste herencia legada por nuestros antecesores, que ha venido sucediéndose de generación en generación.

El joven que se inicia en el profesorado sigue los mismos procedimientos y métodos de los profesores viejos, sin detenerse siquiera a analizar la eficiencia de esos procedimientos, y sin pensar si realmente corresponde a las necesidades y al estado intelectual de los discípulos.

Esta especie de inconsciencia se ha manifestado con más intensidad cuando el principiante tiene que trabajar a las órdenes de su mismo profesor, preparándole los alumnos en los años inferiores.

El joven principiante siente miedo de variar hasta el detalle más ínfimo; si tiene alguna duda acerca de los procedimientos que ha de emplear en la enseñanza, se cuida muy bien de no manifestarla en presencia de su profesor, y trata de imitarle absolutamente en todo: en su manera de ser, en el modo de dar la lección, en su dictado, y a veces hasta en sus gestos.

Como en nuestro país no existe una Escuela Normal Superior, ni un Instituto Pedagógico, ni ninguna otra institución de este género que prepare a los jóvenes para analizar los problemas educacionales desde un punto de vista científico y técnico, éstos se ven obligados a aceptar y seguir la práctica de sus profesores. Así viene a suceder que lo que llevan los jóvenes al comenzar su tarea en el profesorado es una verdadera herencia de prejuicios, en lugar de una sólida preparación pedagógica y científica. Entre estos prejuicios, ninguno es más respetado que la costumbre de dictar; ha pasado por tradición de los profesores viejos a los jóvenes, de la misma manera que los reyes de antaño heredaban a sus sucesores la corona y el cetro, y ha venido a constituir el signo visible de su superioridad.

Otras causas han contribuido también a perpetuar esta detestable costumbre. En primer lugar, la gran comodidad que ofrece a los profesores que tienen demasiadas lecciones a su cargo; la mayor parte de las veces adoptan un libro que juzgan más o menos aceptable, y durante las

lecciones se limitan a dictar textualmente las palabras de ese libro. Otras veces, cuando no encuentran un libro apropiado que los saque del apuro, hacen resúmenes que dictan también a los jóvenes; o bien, se contentan con improvisar el dictado en el momento mismo de la lección. En segundo lugar, la ventaja aparente de la disciplina que consiguen, por lo menos durante el rato que dura el dictado, pues los muchachos están ocupados en escribir, y, por otra parte, necesitan guardar cierto silencio para poder oír lo que se les dicta.

Sin embargo, basta un poco de sentido común para comprender en qué estriban las deficiencias del dictado. Es una operación puramente mecánica, en la que no hay absolutamente nada de personal. El que escribe al dictado por lo general tiene su atención distraída en otras cosas. Para convencerse de ello basta dirigir al alumno una pregunta cualquiera relativa al asunto que se está tratando. La mayor parte de las veces sucede que el joven se queda perplejo, no sabe qué contestar, hace que se le repita la pregunta, y finalmente tiene que recurrir al cuaderno para darse cuenta de lo que escribía en el momento en que se le interrogó.

Mientras que si el alumno tiene que redactar, necesita poner mucha atención a lo que está diciendo el profesor, y luego tiene por fuerza que pensar en lo que va a escribir, porque de lo contrario no puede redactar absolutamente nada.

Ahora bien; al dictar, el profesor procura dar a su dictado una forma más o menos elegante, a fin de que los padres de los jóvenes y las personas que por cualquier circunstancia hojeen los cuadernos, se formen una buena idea de él. De este modo hace intervenir en su dictado una serie de palabras y de giros de lenguaje que no están al alcance de sus discípulos y que van en menoscabo de la claridad. Entonces sucede que, como el alumno no entiende lo que dice su cuaderno, se ve precisado a aprender de memoria. Evidentemente, cuando las palabras aprendidas no corresponden a conceptos bien formados, el alumno las olvida con facilidad, quedando en un estado de ignorancia peor que al iniciar sus estudios. Y digo peor, porque entonces ha adquirido

el prejuicio de que la materia estudiada es difícil, conservando solamente en su cabeza una serie de palabras incoherentes y de frases sin ilación.

Ahora, si el alumno redacta, no habrá, es cierto, en su cuaderno, metáforas complicadas ni elegantes giros de lenguaje; pero las ideas estarán expresadas con claridad, (claridad para el alumno), y no habrá errores de concepto; y si los hay, quiere decir que el alumno no ha entendido y necesita una nueva explicación. Así el cuaderno vendría a ser un espejo que reflejaría con exactitud el estado intelectual del joven.

La costumbre de hacer intervenir en el dictado palabras y giros difíciles trae por consecuencia que el alumno escribe mal, y en los cuadernos se leen con frecuencia errores e incoherencias que el profesor nunca dictó.

* * *

Hay algo que es muy digno de tomarse en cuenta en todas estas cosas, y es la opinión de los mismos alumnos.

Los profesores que tienen la costumbre de tratar a sus discípulos con cariño y de intervenir en sus juegos, acaban por ganarse toda su confianza; y esto, lejos de destruir el respeto que debe haber de alumnos a profesores, lo fortalece, porque hay ahora un nuevo lazo que une estas dos almas: la amistad.

Cuando el profesor se ha ganado la confianza del alumno es cuando únicamente puede apreciarlo tal como es; porque cuando el discípulo se siente bastante seguro de su profesor, no teme revelarse ante su *nuevo amigo* en todas las manifestaciones de su espíritu.

Solamente así puede llegar el profesor a realizar una sólida labor de cultura y educación, entendiendo esta palabra en su más amplio sentido. A este respecto conviene recordar que lo más importante del trabajo de un profesor, es el aspecto educativo.

Ahora bien; durante las conversaciones en los grupos de muchachos, a veces se emiten juicios tan interesantes sobre asuntos relacionados con la enseñanza, como no los podría emitir el pedagogo más eminente. Si los profesores pudieran oír lo que los muchachos comentan en su ausencia y analizar con claro discernimiento las palacometerían una gran cantidad de los errores que a diario cometen y usarían procedimientos más

humanos y más razonables para resolver una multitud de problemas que tan amenudo se les presentan en la práctica de su profesión.

Los profesores que pretenden conocer a sus discípulos sin haberlos tratado íntimamente y resolver los problemas educacionales de sus alumnos sin tomar en cuenta su propia manera de pensar, están en una situación parecida a la de un médico que quisiera curar al enfermo, sin enterarse siquiera de los síntomas de su enfermedad. Muy eminente podrá ser el médico, pero, en todo caso, sólo al enfermo le toca decir si la medicina ha acertado o no.

Así, pues, es al discípulo al que le toca juzgar la eficiencia de su profesor. Ni la opinión más autorizada tiene tanto valor como el juicio del alumno. Me parece que en este sentido, el alumno es el árbitro supremo.

En un periódico humorístico que circuló en otro tiempo entre los alumnos del VI año del Liceo, se leía, entre otras cosas, la siguiente adivinanza: ¿Qué es un profesor? Una máquina que dicta y pone cuatros.

Yo me pregunto: ¿De dónde sacaron los jóvenes una concepción tan rara y absurda de lo que es un profesor? Probablemente de lo absurdo y raro de los procedimientos que los profesores de aquel entonces empleaban en la enseñanza.

* * *

La costumbre de escribir al dictado se va trocando poco a poco en incapacidad para redactar. Así ha venido a suceder que cuando algún profesor nuevo pretende abolir el dictado, los mismos alumnos son los primeros en oponerse.

Ya sé que a todas estas observaciones se contestará diciendo que no es posible llevarlas a la práctica, porque los alumnos son incapaces de redactar sus lecciones, y entonces los padres de familia van a formarse un criterio tristísimo del profesor. Pero, si por cuanto nacimos sin saber andar, nos hubieran traído siempre en brazos, habríamos llegado a viejos sin haber aprendido a dar los primeros pasos.

Pues bien, la costumbre de dictar hace que los alumnos crezcan tullidos intelectualmente. Por otra parte, el profesor que tiene una conciencia clara de lo que está haciendo, no debe temer la crítica de los demás.

Oigamos lo que dice a este respecto, una autoridad de la materia:

"A muchos niños no se les llega a formar nunca el carácter, por haber intervenido demasiado el maestro imponiéndoles su propio modo de pensar respecto a lo que debe hacerse, en lugar de fomentar su criterio y despertar su intuición. De este modo se acostumbra al niño a depender por entero del maestro, en vez de aprender a marchar gradualmente por sus propios pies".

En efecto, el dictado hace que el discípulo se acostumbre a que le den todo ya hecho, y de este modo va perdiendo poco a poco la facultad del discernimiento, hasta tal punto que el profesor llega a destruir por completo la personalidad del alumno, sustituyéndola por la suya. Los profesores llegan a veces hasta olvidarse de que el alumno debe ser en las lecciones un elemento esencialmente activo y no pasivo. Este es, si se quiere, el aspecto más importante de la cuestión, pues en los colegios debería tratarse de educar más que de instruir; es decir, preparar al alumno en el sentido de que pueda darse una educación y labrarse un porvenir.

* * *

A muchos profesores les parece poco dictar, y entonces dictan rápidamente. La rapidez al dictar es como el cinismo en el pecado. Los jóvenes no pueden contener la impaciencia que esto les causa, y tratan de desahogarla haciendo toda clase de manifestaciones hostiles; cada alumno que se va quedando atrás procura romper la disciplina por todos los medios posibles: haciendo ruidos raros, tirando bodeques, molestando a sus compañeros, etc., etc. Y como generalmente el profesor se coloca en un plano tan distinto al de sus discípulos no le es posible apreciar todas estas manifestaciones, que son de gran importancia. Esto podrá parecer exagerado a quienes no saben que los estudiantes tienen que inventarse a veces una serie de signos convencionales para abreviar la escritura y poder seguir al profesor en la rapidez de su dictado. Un muchacho me contó que una vez, durante un dictado, se le había reventado un divieso que tenía en la muñeca de la mano derecha.

* * *

De todo lo anterior no hay que deducir que deba cambiarse el dictado por un sistema univer-

sitario, en que cada clase sea una verdadera conferencia. Tal sistema traería consecuencias mucho más desastrosas que el peor de los dictados.

La solución es otra. A veces es posible, tratándose de ciertas asignaturas, adoptar textos adecuados que vienen a solucionar en gran parte la cuestión del dictado. Es cierto que el texto se presta a la memorización; pero un profesor hábil tiene muchos medios para obligar al alumno a pensar y evitar la memorización.

En muchas asignaturas, sin embargo, no es posible adoptar textos; bien porque no los hay, o porque no están al alcance del alumno. En este caso, el profesor debe llevar sus lecciones especialmente preparadas, para que todos los alumnos puedan tomar sus notas, y redactar allí mismo o en sus casas, las lecciones en forma clara y precisa.

Para conseguir esto, se necesita que la lección sea desarrollada con mucha lentitud y que se hagan constantes preguntas a los discípulos, para que discurren, y darles tiempo de tomar sus notas. Esta forma de trabajo es mucho más educativa que el simple dictado, y tiene, además, la ventaja de que el alumno se encariña con el trabajo y toma una participación mucho más activa en las clases.

El profesorado entero debería preocuparse grandemente por la redacción y la ortografía de los muchachos, a fin de llegar a ponerlos en condiciones de poder escribir lo que piensan con entera claridad y corrección. Para esto es necesario abolir por completo el dictado y enseñar a los alumnos a redactar ellos mismos las lecciones.

La tendencia actual de nuestros colegios es acomodar en la cabeza del alumno gran cantidad de conocimientos, que la mayor parte de las veces les son inútiles y que les mata todo brote de individualidad, hasta el punto de imposibilitarlos para las cosas más corrientes de la vida. La costumbre de dictar las lecciones es un factor que contribuye mucho a esta mutilación.

El día en que todos los profesores del país se convenzan de esto y se decidan a cambiar el dictado por procedimientos más razonables, habremos dado un paso efectivo en la cultura nacional.

LUIS GONZÁLEZ G.

NOTA.—Llamamos especialmente la atención sobre este artículo, que señala uno de los males más graves de la enseñanza en nuestros colegios.—Tomado de *El Mundo*, diario que se publicó en Costa Rica en 1926 y 1927.

COSTA RICA EN EL CONGRESO PANAMERICANO DEL NIÑO

El Profesor don Luis Felipe González fue designado por el Gobierno de la República para representar a Costa Rica en el Congreso Panamericano del Niño hace poco celebrado en la Habana. Bien pertrechado de conocimientos pedagógicos, dotado de una amplia cultura general, con un interés por las cosas de la enseñanza que tiene las proporciones y el alcance de una devoción, el señor González Flores reunía en sí, desde luego, todas las cualidades y condiciones para desempeñar con acierto y con brillo el cargo muy importante que se le confiaba. El resultado de su participación en ese Congreso lo conoce el público por los artículos que en estos días ha publicado **La Tribuna** y que nosotros deseáramos reproducir en las columnas de esta revista; pero, siéndonos esto imposible, por falta de espacio, hemos de contentarnos con insertar en el presente número el primero de los artículos mencionados, suficiente, por lo menos, a dar una breve idea de las cuestiones con el niño relacionadas a que el Congreso en referencia hubo de prestar atención.—Dice así:

j. a. f.

El Profesor don Luis Felipe González nos habla de un problema de incalculable interés nacional.—Un programa nacional para el bien de las madres y los niños es de primordial importancia. El certificado prenupcial, el seguro de maternidad, la equiparación de hijos naturales y legítimos, los tribunales de familia, el patronato de la infancia son puntos esenciales de una política de protección a la niñez.

—Después de presenciar usted los debates del Congreso Panamericano del Niño y de la Conferencia de Eugenesia, ¿qué fines prácticos se pueden sacar de aquellas actividades?

—El optimismo con que he venido, después de oír las interesantes discusiones en el Congreso Panamericano del Niño y en la Conferencia

de Eugenesia, me ha hecho pensar en que debemos en Costa Rica, los que tengamos alguna preocupación por los problemas sociales, imponernos la obligación moral de velar por el mejoramiento de las condiciones del niño y de la madre y de todas aquellas circunstancias que, en una u otra forma, afecten los intereses sociales, morales, económicos, físicos del niño. Debemos, en primer término, realizar una obra de acción social conjunta, coordinar las actividades de todas aquellas instituciones que en alguna medida tengan por objeto el cuidar del niño. Exigir del Estado una mayor cooperación en los problemas de la madre y del niño y no pensar en el dinero que en ello se invierte, porque la plata que se gaste en mejorar la condición de los pobres y de los desvalidos, especialmente en las madres, en su función de la maternidad, en la protección a los niños, es plata bendita que embellece la vida de quien la ofrece.

La protección de la maternidad y de la infancia atañe tanto a los pueblos y colectividades pequeñas como a los gobiernos nacional y del Estado. Es preciso que hagamos sentir la responsabilidad de cada una de estas unidades o entidades y la necesidad de coordinar sus esfuerzos. Si el Estado representa como entidad política los más altos intereses sociales de sus gobernados, debe preocuparse por mejorar las condiciones de los niños y por el porvenir de la raza. Está en la obligación de proteger y cuidar a los niños, en parte para protegerse a sí mismo, en parte para dar a ellos oportunidad de desarrollarse normalmente y sacar el mayor provecho de sus aptitudes, y desde un profundo interés ético el Estado tiene la obligación de impedir que, por falta de ayuda, la vida del niño sea una tragedia.

Un programa nacional o de Estado para el bien de las madres y niños debe ser ante todo un programa de educación que llegue al mayor número de madres y atraiga la cooperación de médicos, enfermeras de sanidad pública, maestros y otras personas que puedan contribuir a su desarrollo. Su objeto principal debe ser enseñar lo que es el cuidado adecuado de madres y niños, despertar interés en este cuidado, haciendo comprender su valor, y estimular la creación de medios nacionales y locales para efectuarlo.

Una política de la conservación de la familia, en relación con la prevención y tratamiento del descanso infantil; una legislación adecuada para las necesidades de la vida del trabajador; el establecimiento del seguro social, o la ayuda pública a las madres de niños desamparados, la adopción de leyes que reglamenten el trabajo infantil, que exijan la responsabilidad de los padres con respecto a las obligaciones con sus hijos adoptados, leyes que permitan procesar a los padres por descuido de los niños en cuanto a sus deberes de alimentación, curación y educación; una fuerte campaña para que las viviendas proporcionen la comodidad y decencia normales mínimas indispensables para la conservación de la familia, el esfuerzo público para extirpar las enfermedades y evitar el contagio.

Convertir la maternidad en la más alta labor de interés social; establecer el seguro de maternidad para defender a la niñez de las inclemencias económicas cuando la madre se encuentre encinta, logrando así el derecho al reposo; implantar los tribunales de familia, como existen en Alemania, encargados de actuar reservadamente en las desaveniencias conyugales, y velar por que en las cuestiones matrimoniales recaiga en ambos esposos la responsabilidad social y económica de cuidar a sus hijos; establecer los tribunales para niños; implantar la investigación de la paternidad, la equiparación de los hijos naturales a los legítimos, a fin de que no se condene a los primeros a sufrir la inferioridad de un estado legal,

social y económico, haciéndolos responsables de faltas que no han cometido y de cuya responsabilidad sólo los padres pueden responder, ofreciéndoles con esa equiparación las facilidades de vida, educación, atención médica de que en las condiciones actuales carecen por su falta de protección paternal, implantar el certificado prenupcial para aminorar la procreación de niños débiles, raquíticos, que forman ya legión inmensa, hijos por lo general de padres atacados de enfermedades que provocan degeneraciones en la especie y son precisamente esos niños los que reclaman la adopción de medidas que tiendan a prevenir las uniones de personas enfermas.

La considerable mortalidad infantil, los resultados tan desconcoladores de nuestro censo, el estado morbo de muchos de nuestros niños, el aumento de la delincuencia infantil, exigen ya una política de protección a la infancia, una preocupación de los costarricenses de pensar en estos problemas y una exigencia de la opinión pública a los hombres del Gobierno por la desatención de sus deberes y por la responsabilidad en que incurrían.

Por lo pronto trabajaremos por la creación de un Patronato de la Infancia garantizado por una ley del Estado con una organización adecuada a las condiciones y necesidades de nuestros niños que atienda a todos los problemas que hemos expuesto.

(De La Tribuna, 26 enero 1928.)

UNA REPRODUCCION

A continuación de estas líneas reproducimos con particular gusto el artículo titulado **Los 4 H Clubs de los Estados Unidos de Norte América**, obra del Profesor don José Guerrero, que ahora se halla al frente de la Oficina del Censo, recientemente, y de modo definitivo, reorganizada por la Secretaría de Hacienda, en forma que constituye un nuevo y muy importante servicio público. El señor Guerrero hizo en el país estudios muy provechosos para seguir la carrera del magisterio, en la cual desempeñó diferentes cargos, siempre concienzuda-

mente y con lucidez, porque él estaba felizmente dotado por aquella valiosa disposición que habilita para ejercer con inteligencia y con tino el arte difícil de educar. Pero no hace mucho, la Institución Rockefeller, que conocía y apreciaba las sólidas capacidades de nuestro compatriota, le confirió una beca para que hiciese estudios de Estadística en los Estados Unidos, donde ese conocimiento, de indispensable uso en todos los menesteres de la vida, ha llegado al ápice de la perfección. Al regresar a su patria, el Gobierno de la República utilizó la exce-

lente preparación del señor Guerrero, encargándole el empadronamiento de la república, trabajo que él realizó científicamente. Sin duda alguna, el señor Guerrero está muy bien colocado al frente de la nueva oficina, cuya creación responde a una necesidad del país, bien comprendida por el actual Gobierno; pero, al pasar de la escuela a la estadística, la causa de la educación nacional ha perdido en él a un excelente servidor,— cosa tanto más sensible cuanto que los buenos servidores no están ciertamente de sobra en ese departamento de la administración pública, del cual él estaba llamado a ser uno de los directores. **El Maestro** deplora que la escuela no cuente ya con la cooperación de profesional tan bien preparado, autor del artículo a cuya reproducción hicimos antes referencia y cuya lectura recomendamos con gusto a todos los servidores de la enseñanza. Digamos también que el señor Guerrero, condescendiente con nuestra súplica, nos ha ofrecido su valiosa colaboración para esta revista.

j. a. f.

Los 4 H Clubs de los Estados Unidos de Norte América

Durante la última quincena de julio de 1927 se reunió en Washington—capital de los Estados Unidos de Norte América, el primer congreso de niños y jóvenes campesinos preparados por el servicio de extensión agrícola del Departamento Nacional de Agricultura y de los colegios de la misma índole de los distintos estados de la Unión. Este servicio tiene por objeto atender a la educación vocacional de los niños del campo y está sostenido por el Gobierno Federal y por el de los Estados. Indirectamente este servicio llega también a los adultos que trabajan en las fincas.

Un primer paso en la labor antes indicada consistió en la formación de los *4 H Clubs* entre los niños y niñas de las distintas comunidades rurales y que se hallen entre los 10 y los 18 años de edad. Cada miembro de este club se compromete a llevar a cabo un *proyecto* específico: sea el de criar un cerdo, una vaca, gallinas, cultivar una parcela de terreno con determinadas plantas, hacer

una ceja de bosque, arreglar su casa, construir un baño, poner un servicio sanitario, etc., etc. Generalmente los niños emprenden labores agrícolas y las niñas labores domésticas, no obstante que algunas de estas últimas se dedicaron durante 1926 a crianza de gallinas, a industria lechera y a hortalizas. Entre los tres jóvenes que fueron enviados por los Estados Unidos a tomar parte en una exposición extranjera de ganados criados por personas de las edades antes dichas, uno de ellos era un joven que había ganado el primer premio de una exposición pecuaria en su país.

Se aplica a estos clubs la máxima pedagógica de *aprender haciendo*. Los niños y jóvenes son dirigidos por agentes muy bien preparados en varias ramas rurales y se destacan por el Departamento Nacional de Agricultura y por los Colegios de Agricultura de toda la Unión. De cuando en cuando se organizan exposiciones individuales o de los clubs, para estimular el trabajo realizado y dar confianza a los trabajos futuros. Estas exposiciones dan oportunidad a verdaderas fiestas populares en las cuales interviene toda la comunidad con gran regocijo, porque ellas poseen un definido propósito para el bien de todos. Entre los vecinos se reúnen sumas de dinero para premiar a los vencedores de esos torneos agrícolas, dándose así oportunidad a los sentimientos de cooperación entre las masas productoras.

En Costa Rica se han estado haciendo trabajos de esta naturaleza desde 1924 en las escuelas rurales; diferentes razones han hecho que la idea no haya prosperado como debía; pero conviene, con las experiencias recogidas en algunos sectores del país, darle mayor extensión y apoyo; porque desde el punto de vista educacional es indudable que tal forma de trabajo provee variadas oportunidades para aprender no sólo agricultura sino muchos otros conocimientos útiles que con ella se relacionan, realizándose así una instrucción hasta cierto punto integral y de alto valor social, que tanto tratan de obtener los pedagogos por otros medios no aconsejables.

En el presente año funcionará un grupo de conferencistas agrícolas escolares que ya ha sido nombrado por la Secretaría de Educación Pública; pues bien, este cuerpo de conferencistas, la Escuela Nacional de Agricultura y el Departamento Nacional de Agricultura, podrían de común acuerdo estimular la formación de los *4 H Clubs* y de organizar las exposiciones a que antes se ha hecho mérito.

Para que se vea qué completos son los propósitos que inspiran estos clubs me permito dar enseguida la explicación del origen de su nombre.

Hay en inglés, entre muchísimas otras palabras que comienzan con *hache*, cuatro que fueron escogidas para el propósito, y que son las siguientes: *head*, que significa *cabeza*; *hand*, que significa *mano*; *heart*, que significa *corazón*; *health*, que significa *salud*.

De estas palabras se tomaron las cuatro iniciales y colocadas para que representaran ideas definidas de *pensamiento*, *trabajo*, *sentimiento* y *juerza física*, constituyeron lacónicamente el título de los *4 H Clubs*.

En el congreso a que hacemos referencia al principio de este escrito, se adoptó una plegaria que traducida un tanto libremente dice:

"Pido más puros pensamientos para mi mente, más lealtad a mi corazón, más servicio a mis ma-

nos y más salud a mi cuerpo para así servir mejor a mi club, a mi comunidad y a mi país."

¿No es verdad que son simples y comunes estos deseos, pero que, armonizados y practicados, desarrollarían por sí solos un bello programa de educación?

Algún maestro u otra persona cualquiera que posea fresca iniciativa podría buscar la adaptación al español de un nombre para esos clubs, que, en igualdad de laconismo, encerrara tan completos fines para la educación rural de Costa Rica. De mi parte sin escrúpulos adoptaría el mismo nombre; sin embargo, queda hecha la iniciativa.

JOSÉ GUERRERO

NOTA.—*Monthly Labor Review*.—U. S. Department of Labor-Bureau of Labor Statistics, correspondiente al mes de agosto de 1927, contiene una descripción completa de estos clubs e ilustraciones fotográficas de los mismos.

Psico-Pediatria y Educación

Bajo este rubro publicó hace poco el **Diario de Costa Rica** una serie de trabajos escritos en París, y de allá enviados, por el joven don Mario Luján, quien, después de lucidos estudios, según los informes que tenemos, acaba de obtener su título de Doctor en Medicina. Los artículos mencionados se relacionan estrechamente con problemas relativos a la educación y tienen, por lo tanto, sumo interés para los profesionales de la enseñanza; tanto por esta razón, como porque ellos indican lo que podemos esperar del inteligente y novel doctor, próximo a regresar al país, **El Maestro** se complace en reproducir el primero de esos estudios:

PSICO-PEDIATRIA Y EDUCACION

A la memoria del Profesor C. Gagini
mi maestro y mi amigo.

I

La transición o pasaje de la vida vegetativa o medular a la vida consciente y cerebral, se llama en medicina Psico-Pediatria.

La Psico-Pediatria, apoyándose en la clínica y en la experimentación, observa el desarrollo del niño en lo que se refiere a su inteligencia y a sus sentimientos, de tal manera que la nueva entidad científica es digna de despertar la curiosidad de los médicos, de los sociólogos, de los educadores.

El médico debe conocer el proceso que de manera apenas apreciable normalmente ejerce su influencia sobre el desarrollo cerebral; el sociólogo y el pedagogo deben buscar, gracias a las indicaciones del primero, los métodos más aptos para formar la personalidad del niño, en lo que se relaciona con su orientación, su cultura y su utilidad social.

Un niño que ha sufrido, es decir, que ha recibido el peso formidable de enfermedades hereditarias o adquiridas durante la gestación o durante sus primeros años, se separará, en cuanto a sus cualidades físicas y morales, de sus parientes. Será tal vez mañana un esclavo de las consecuencias a que está subordinado y podrá fácilmente ser una carga para la sociedad.

Aplicar una terapéutica razonada, para impedir a la personalidad que se forma las más deplorables consecuencias, es dominio del médico. Orientar con las indicaciones dadas por ese niño es parte interesante para los pedagogos. Ayudar a

los que en la lucha por el desarrollo de su personalidad quieren vencer las influencias hereditarias o adquirirlas para ser hombres útiles en el concierto social, es problema que debe en la actualidad preocupar a los sociólogos y los políticos.

Así se dan la mano tres capítulos de ese gran libro que enseña las actividades humanas. Así podremos mañana salvar muchas vidas de un fracaso posible. El más seguro garante de la armonía e independencia de un pueblo es su raza. Costa Rica, por su propio interés, debe preocuparse de estos problemas, porque si sentimos orgullo por nuestra cultura y educación pública, debemos también comprender que ésta va dejando de ser un sistema de enseñanza colectiva, para transformarse en un elemento que forme y desarrolle la personalidad.

* * *

Analicemos la evolución del niño desde su nacimiento, hasta el instante en que se establecen las relaciones entre las cualidades puramente reflejas del sistema bulbo-medular y las superiores del sistema cerebral.

El recién nacido es un ser espinal, bulbo-medular. La vida vegetativa, en la que no hay intervención de los centros corticales, se establece desde el instante mismo de la primera inspiración. Esta vida vegetativa no tiene ninguna relación con el cerebro.

—Poco a poco, en un proceso de evolución normal, el cerebro del recién nacido adquiere ciertas cualidades, ciertas funciones.

—Durante los tres primeros meses es fácil apreciar las reacciones del bebé y darse cuenta de que son debidas a un estímulo externo: un ruido brusco los hace sobresaltar; la proyección de un haz de luz los hace volver la cabeza; un pellizco los hace retirar el pie. El ruido, la luz, el pellizco, son estímulos exteriores que provocan simples actos reflejos.

De los tres a los seis meses la voz de una persona los hace volver la cabeza, entre cuatro y cinco localizan y sonríen; a los seis reconocen la voz de los familiares. Es el comienzo de una coordinación de imágenes ópticas y auditivas. Por esta misma época la tonicidad muscular es suficiente para que el niño pueda sentarse y sostener bien la cabeza.

En los niños retardados no se observa ninguna

de estas actividades; por lo general, algunas de ellas no se manifiestan sino a los doce, quince o diez y ocho meses.

Normalmente, hacia los dos o tres años, (Parrot), se entra de lleno en el despertar de las funciones cerebrales.

Todo elemento capaz de provocar un retardo en el desarrollo del sistema nervioso tiene, como resultado, su igual retardo en la aparición de los actos volicionales: movimiento, lenguaje, atención elemental, etc. Un cerebro bien irrigado, bien nutrido, debe presentar a los tres años las primeras manifestaciones del movimiento preciso y coordinado. En medicina, este primer período de tres años está marcado por diferentes aspectos clínicos, que traducen el desarrollo progresivo del haz piramidal, y por la desaparición de un síndrome llamado síndrome infantil normal neutro-muscular.

En esta primera época de tres años se termina la evolución del cerebro, que se traduce por la marcha perfecta, definitiva y segura. La inhibición es un hecho corriente de la mecánica nerviosa infantil; el tonus muscular es completo y definitivo. En resumen, la vida nerviosa del niño deja completamente de ser vegetativa; "en posesión de la palabra, su inteligencia va a desarrollarse, gracias a una atención espontánea extraordinaria, y un desarrollo, también notable, de la atención voluntaria".—(Prof. Marfan).

París, 1927. Diciembre.

MARIO LUJÁN

EL NIDO

Los árboles que no dan flores,
dan nidos;
y un nido es una flor con pétalos de pluma.
Un nido es una flor color de pájaro,
cuyo perfume
entra por los oídos.

Los árboles que no dan flores,
dan nidos...

FERNÁN SILVA VALDÉS

El nuevo libro de María del Rosario Ulloa

Acaba de aparecer un nuevo libro de dramatizaciones infantiles de María del Rosario Ulloa.

Parecido a la madre es este hijo: lleno todo él de un encanto sencillo. Las páginas pasan ante nuestra vista sin un pliegue de afectación, sonrientes, cariñosas; y a través del negro enrejado de las líneas impresas, se tiene la ilusión de mirar la silueta de la autora, inclinada en cariñosa actitud hacia un grupo de cabezas infantiles.

Contiene el libro las siguientes piezas, cada una de las cuales pide un decorado sencillo:

El Hada del Bosque
Pepinet
La Bella Durmiente
Sueño de Noche Buena
Gret-ye
Un rato entre las flores
Mr and Mrs Bobby
Amed y Zobeida
La Casita de Turrón
En una posada de Palos

Flores de Mayo
Almendrita
Entre muñecas
María Cenicienta
Juan!
Japonesitas
El poder de la ilusión
El último cacique
Aguas y piedras
Caducando
Hacia Dios
Mañanita de Navidad
Desde el nido
El cuento de la abuela
Los hermanos Vientos
Que se cae el cielo!
Las hadas del aire
Flor de Primavera
Lo que de ellos fue
Lo que son los niños!
Espadas y corazones
La ley de las hadas

GEOGRAFIA

UNA LECCION SOBRE AFRICA

(Por Ida A. Soley y Rodolfo Cook)

LECCION 1ª.

Estudio directo en el mapa físico de Africa.

Propósito.—Plantear problemas basados en el estudio del mapa. Los niños sacarán conclusiones y harán inferencias al hacer el estudio de los caracteres físicos. Se consiguen mejores resultados extendiendo el mapa en el piso, la posición natural del mundo bajo nuestros pies.

Estudio del globo.—1º.—¿Hacia qué dirección de Costa Rica queda Africa? Señalar por qué ruta en el mar se puede llegar al Africa.

2º.—Comparar el tamaño de Africa con el de otros continentes.

Estudio en el mapa.—(Un mapa físico grande). Los niños tienen abiertos sus Atlas o su texto de Geografía, en el mapa físico de Africa.

1º.—¿Por dónde atraviesa el Ecuador al Africa? ¿En qué zonas queda el Africa? ¿En cuál

zona hay más territorio? De acuerdo con estas observaciones, ¿qué puede decir su clima? ¿Qué otros factores además de latitud? (1º.—Altitud. 2º.—Vientos.

2º.—Comparar las áreas de las tierras altas y de las tierras bajas. ¿En dónde están las regiones altas? ¿En dónde las bajas? ¿Qué industrias se pueden encontrar en Africa? ¿Hacia dónde?

¿Por qué? ¿Qué productos? ¿Por qué?

3º.—¿Qué se puede decir de las costas? ¿Cómo influye la forma de las costas en el establecimiento de las grandes ciudades?

4º.—El desierto más grande del mundo está en el Norte de Africa (el maestro lo señala en el mapa grande). Los vientos dominantes aquí son los Alisios del N. E. ¿Qué piensa Ud. de este gran desierto? ¿En dónde cree Ud. que están las regiones de las lluvias fuertes?

5º.—¿En dónde se puede encontrar en Africa gente blanca? ¿Por qué?

6º.—¿Qué influencias puede haber ejercido la vecindad de Europa y Asia en la colonización de Africa?

Tarea.—De esta lección el maestro toma los puntos sobre los cuales quiere que el niño trabaje en su casa.

El maestro.—¿Qué problemas han surgido del estudio del mapa que hemos hecho hoy? Escribirlos en el pizarrón conforme se den.

1º.—¿Cuál ha sido el efecto del clima de Africa en su colonización, exploración y desarrollo?

2º.—¿Por qué es tan árido el Norte de Africa?

3º.—¿Qué industrias y productos se encuentran en Africa? Localizarlos en el mapa.

4º.—¿En qué parte del Africa vive la mayor parte de la gente blanca? ¿Por qué?

Hoy, niños, hemos sacado nuestras inferencias del estudio del mapa. Para mañana vamos a ver lo que nuestro texto y las referencias que obteníamos nos dicen sobre el mismo asunto. Vamos a saber si nuestras inferencias son exactas.

LECCION 2ª.

Propósito.—El tiempo se empleará en las discusiones sobre los problemas surgidos del estudio del mapa, del texto de las lecturas hechas a este propósito.

Resumen.—Un examen de *cierto-falso* en las materias estudiadas; (*Escribir: "cierto" o "falso" en los espacios de puntos suspensivos*).

1º.—Africa se extiende más en las zonas templadas

2º.—A causa de la irregularidad de sus costas, Africa tiene muy buenos puertos.....

3º.—Casi toda el Africa se compone de tierras altas

4º.—En el Sahara están las montañas más altas de Africa

5º.—La gente blanca habita principalmente en la parte setentrional y meridional de este continente

6º.—Las lluvias más fuertes caen en las regiones ecuatoriales

7º.—La mayor parte de las tierras bajas en Africa se encuentra a lo largo de las costas

8º.—Africa tiene un gran desierto en su parte Norte, porque los vientos soplan sobre el Océano Atlántico

Tarea.—De las informaciones que el maestro dé y de las que tomen en las lecturas alusivas.

¿Han oído Uds. hablar del Africa en la Historia Antigua? ¿Qué vieron Uds. sobre Cartago al estudiar el Imperio Romano? ¿Qué clase de pueblo creen Uds. que habita en Africa?

1º.—¿Qué religiones dominan en Africa?

2º.—¿Cómo empeoró el hombre blanco al principio las condiciones del negro?

3º.—¿Qué hacen ahora los europeos y los americanos para mejorar las condiciones de vida del continente?

4º.—¿Por qué se llama al Africa "El Continente Oscuro"?

5º.—¿Quiénes fueron Vasco de Gama, Livingston y Stanley?

6º.—¿Por qué vinieron al Africa?

7º.—¿Por qué hay pueblos europeos interesados en Africa? ¿Qué hacen y qué acaban de hacer?

8º.—¿Por qué ha sido dividida el Africa?

LECCION 3ª.

Propósito.—Educar a los niños en métodos de estudio bien organizados.

Repaso del examen que se les hizo sobre los habitantes y la historia de Africa previamente estudiada.

(Subrayar en los paréntesis las palabras que encierran un concepto correcto).

1º.—Los habitantes de las costas del Mediterráneo son principalmente (de la raza negra, amarilla, blanca, roja).

2º.—Los moros dominaron en (Francia, España, Inglaterra, Alemania).

3º.—El Africa es también llamada: (la tierra del sol de media noche; el continente oscuro y la tierra de los lagos).

4º.—El primer hombre que dio la vuelta al Africa fue (Cortés, Joliet, Vasco de Gama, Magallanes).

5º.—David Livingston fue un (misionero, un mercader de esclavos, un agricultor).

7º.—Los negros habitan el (oeste, el centro, el sur de Africa).

6º.—El valle del Nilo es controlado principalmente por los (franceses, daneses, ingleses, americanos),

8º.—El país principal de Africa es (el Sahara, Argel, Egipto).

9º.—Casi todos los países de Africa son (independientes, colonias, repúblicas).

10°—La parte (setentrional, meridional, occidental) de África era conocida antes de Jesucristo.

Estudio directo del Egipto en los textos de Geografía (libros abiertos).

- a) El maestro hace una pregunta.
- b) El alumno busca en el texto la respuesta.
- c) Cuando se encuentra el párrafo que contiene la respuesta, el alumno repite la pregunta y la contesta mentalmente antes de hacerlo en alta voz.

Preguntas para estudiar según la manera que se acaba de indicar

1°—¿Por qué es posible saber tanto de la historia antigua del Egipto?

2°—Nombre las cosas que le gustaría ver si Ud. visitara el Egipto.

3°—¿Por qué prosperó el pueblo bajo el dominio británico?

4°—Cómo ha ayudado el Nilo en el desenvolvimiento del Egipto?

5°—¿En dónde se encuentra el verdadero Egipto? ¿Por qué?

6°—¿Cómo ha ayudado en el desarrollo de esta región la habilidad constructora de la Gran Bretaña?

7°—Nombrar los principales productos de la Agricultura en Egipto.

8°—Datos sobre el Cairo.

9°—¿Cómo ha ayudado el Canal de Suez en el comercio del Mediterráneo?

Resumen

Dar cinco razones del por qué el Egipto es el país principal de África.

Tarea.—Es bueno después de haber desarrollado una unidad de trabajo por medio de un estudio directo, tener al día siguiente un discusión sobre el mismo asunto, con referencias aportadas por los alumnos, conseguidas en sus lecturas. A continuación debe hacerse un buen resumen.

El maestro debe dar entre las lecciones 1ª. y 2ª., lecturas en y fuera de la escuela, que den bases para las lecciones siguientes.

(Tomado de *Normal Instructor and Primary Plans*).

EN QUE CONSISTE EL ESTUDIO

El estudio es la actividad mental sistemática y enérgica dirigida hacia un fin determinado. M. Murray define el estudio como *el trabajo necesario para la asimilación de las ideas, como la aplicación vigorosa de la mente a un asunto cualquier para la satisfacción de una necesidad*. Norworthy define el estudio como la actividad mental controlada que se dirige hacia la realización de un fin y que envuelve un propósito definido que es problemático, la selección o rechazo de sugerencias, los juicios tentativos y la conclusión. El estudio no es, pues, tan solo una actividad libresca. Estudiamos en los hombres, en las cosas, en la naturaleza toda, con más provecho quizás que en los libros. Estudiar es, pues, buscar algo, investigar, pensar, reflexionar. No todo acto de pensamiento podría en verdad llamarse estudio, en el sentido estricto del vocablo, pero todo estudio es una actividad consciente de la función de pensar.

Para la mayor parte de las personas, y aun de los maestros, estas definiciones dicen muy poco. Pero los términos vagos y generales con que se define el estudio se deben a la necesidad de abarcar en una sola expresión actividades diversas, de naturaleza distinta, como la meditación de un problema abstracto y el ejercicio de una actividad manual, escribir a máquina, por ejemplo, que aparentemente no tienen nada en común.

El estudio puede ser, por consiguiente, de diversas clases y su enseñanza es más compleja y difícil de lo que a primera vista parece. Saber estudiar no es un don natural. Es una habilidad mental que se adquiere como una disciplina mental cualquiera y que está sometida a las leyes psicológicas que rigen el proceso de aprender. Aprender a estudiar no es, pues, algo que puede conseguirse de una sola vez como quien retiene una fórmula matemática. Cada problema debe atacarse en forma distinta. Cada actividad requiere un método específico. Es preciso, por tanto que, debido al constante ejercicio del estudio, bajo una hábil dirección, que ponga de relieve los procedimientos que se emplean y las razones que los motivan, el niño desarrolle en su mente una habilidad propia que aplicar, con buenos resultados, a otras actividades. Este es un proceso largo y complejo. El niño debe comenzar a apre-



Es necesario bañarse por lo menos de día de por medio

der a estudiar desde que entra al Kindergarten y el adulto no termina nunca. No obstante esta complejidad, hay ciertos principios generales cuyo conocimiento facilita la adquisición de buenos métodos de estudio y, por consiguiente, ayuda al maestro a enseñar a sus niños a estudiar.

JOSÉ D. CRESPO

Insp. Gral. de Enseñanza de Panamá

EL VIEJITO DEL SUEÑO (1)

RECITACION DIALOGADA

Coro

Viejito del Sueño
vestido de rosa,
¿me darás tu arena
fina y milagrosa?

El Viejito

Cierra tus ojitos,
uvas en agrás,
cierra tus ojitos
y a un ángel verás!

Coro

Viejito del Sueño
vestido de plata
¿me darás tu arena
tan fina y tan grata?

El Viejito

Cierra tus ojitos,
que se acabó el día;
verás en tus sueños
la Virgen María.

Coro

Viejito del Sueño
vestido de azul,
¿me darás tu arena
que trae la quietud?

(1) En algunos países del Norte cuentan a los niños una leyenda que dice de un viejecito que aparece al anochecer con un saco de una arena maravillosa a la espalda. Este viejecito va entrando a las casas en donde hay niños y les echa un poco de la arena en los ojos. Al momento a los niños les coge sueño y se duermen.

El Viejito

Cierra tus ojitos,
no preguntes más
y a Capercucita
soñando, verás.

Coro

Viejito del Sueño
vestidito de oro,
¿pondrás en mis ojos
tu suave tesoro?

El Viejito

Cierra tus ojitos,
que beben la luz
tendrás en tus sueños
al Niño-Jesús.

San José, marzo 1924.

CARLOS LUIS SÁENZ

VIDA ESCOLAR

Importante Asamblea de Inspectores y Visitadores de Escuelas

Se acuerda revivir el Consejo y se piensa en crear la Asociación Nacional del Magisterio

Por convocatoria especial de la Jefatura Administrativa de Educación Primaria se reunió ayer a las ocho y media horas, todo el cuerpo de Inspectores Provinciales y Visitadores de Escuelas de la República. Fueron tratados importantes asuntos de orden técnico y Administrativo relativos a los comienzos del curso escolar que acaba de iniciarse. Se acordó decididamente la iniciativa de los maestros del Circuito II de San José referente a la contribución para don Arturo Chaves y la señorita Lily Artavia.

Se acordó revivir el Consejo de Inspectores y Visitadores de Escuelas, el cual, durante los años comprendidos entre 1916 y 1922, prestó muy importante contingente en la buena marcha de la escuela. Este Consejo no es oficial. Funciona in-

dependientemente. Colabora en forma consciente con la Superioridad. Inicia, estudia. Toma participación entusiasta en todas las cuestiones que se refieren a los problemas de la educación, que aquí, lo mismo que en todas partes, están pendientes de estudio y requieren la cooperación de todos. Se procedió a formar la Directiva provisional y resultaron electos por aclamación los señores don Manuel Clemente Quesada, Presidente; don Ramiro Aguilar V., Vicepresidente; don Ratoón Céspedes, Secretario.

Las discusiones del Congreso parecen haber interesado a los altos Jefes de la educación, los cuales de esta vez quieren tratar las cuestiones docentes de la mejor manera y comienzan por organizarse como es debido. Y, según parece, del Consejo de Inspectores y Visitadores saldrá la otra importante cuestión: la Asociación Nacional del Magisterio en Costa Rica.

La Tribuna, 21 marzo 1928.

Hermosas actividades de la Escuela

JUAN RUDIN

La Escuela Juan Rudin, bien conocida en San José, tanto por la eficiencia de sus estudios, como por la generosa labor de extensión escolar que hace, a iniciativa de su inteligente y esforzado director don Leovigildo Arias, organizó el año recién pasado, al terminar el curso, una feria escolar, que felizmente se llevó a cabo en los días 11, 12 y 13 del mes de noviembre; siempre a impulso de loables propósitos, ese festival fue ideado y organizado con el fin de recaudar fondos con qué atender a la compra de material necesario en la escuela; con ese solo fin quedaría ampliamente justificado el esfuerzo de la escuela, secundado con toda simpatía por la Junta de Educación y por el Patronato Escolar respectivo; pero es de justicia advertir que, como otros años, esa fiesta tenía ahora también objeto no menos noble: llevar recursos a las escuelas de Pueblo Nuevo de Coto, de Puerto Jiménez y de La Cruz, para ayudarles a celebrar una fiesta de Navidad en obsequio de los niños que a ellas concurren en esas apartadas regiones del país, efectuando así una hermosa

labor de confraternidad entre las escuelas de la república. Digamos aquí de una vez que con esto el Director de la Escuela Juan Rudin ha demostrado una vez más, puesto que su actuación en ese sentido no es de ahora, que tiene una idea justa y elevada de la misión trascendental que incumbe a la escuela y que esa misión está muy lejos de consistir, exclusivamente, en encerrarse dentro del aula para impartirles allí a los niños una suma más o menos apreciable de conocimientos, como si los problemas de la vida hubiesen de hallar solución en un aprendizaje puramente memorístico. El resultado de la feria a que venimos refiriéndonos compensó con creces los esfuerzos de la Escuela Juan Rudin y por ello están legítimamente de plácemes su distinguido Director y cuantos lo han secundado, de dentro y de fuera, en la provechosa faena realizada al final del curso recién pasado. —El Maestro les ofrece con gusto el testimonio de su enhorabuena.

SECCION OFICIAL

Inspección Provincial de Escuelas, Alajuela, 23 de febrero de 1928.

*Señores Jefe Administrativo de Educación
Primaria y Contador General Escolar*

San José

Muy estimados señores:

Ruego aceptar este informe en conjunto en gracia a la brevedad del trabajo, y a la circunstancia, muy especial, de que los asuntos en él tratados tienen entre sí íntima relación, y conviene, a mi ver, que ambos funcionarios, muy distinguidos jefes en sus respectivos departamentos, conozcan lo relacionado con sus correspondientes actividades.

En todos lugares en donde efectué reunión con Juntas de Educación, o revisé tesorerías escolares, lo hice con un afán de ayuda en cuanto se refiere a aquellas corporaciones, y traté de corregir defectos, sin herir susceptibilidades, con estos encargados de la custodia de los fondos escolares.

En Santa Cruz, Filadelfia, Liberia, Bagaces, Cañas, Tierras Morenas, Tilarán, Monte Líbano y Las Juntas, se desarrolló mi actividad oficial de delegado.

Con las Juntas de Educación se concretó mi misión a:

Saludar, en nombre de la Jefatura de Educación a aquellos ciudadanos encargados de tan nobilísimas funciones; exhortarlos a continuar sirviéndole a la patria, en sus escuelas, desde esa esfera modesta pero altísima por su significación. Tratar con esos ciudadanos distinguidos, en extenso, de las relaciones, derechos y deberes de las Juntas de Educación; hacer hincapié en la vigilancia asidua y meticulosa del capítulo de ingresos al tesoro escolar, con frecuencia descuidado en perjuicio grande de la real y efectiva practicidad de sus esfuerzos.

En seguida me dediqué a oírlos en sus particulares empeños, y les advertí que sería una oficiosidad mía, pero que cumpliría gustoso, el de recordar a los distintos departamentos, ofrecimientos o gestiones hechas en beneficio de los distintos distritos escolares.

La Junta de Educación de Arado desea ampliar el edificio escolar al presente pequeño para la asistencia diaria de educandos.

La de Bolsón necesita edificio, pues no tiene; las lecciones se dan en una casa malísima de construcción muy vieja que amenaza peligros.

La de Laguna desea la pronta aprobación del contrato de construcción del edificio.

La Junta de Cañas Dulces, tiene una casa vieja que desea vender y con el producto ése, hacer importantes y urgentes reparaciones al edificio que ocupan actualmente.

En el distrito de García Flamenco la casa de enseñanza necesita reparaciones muy necesarias.

La Junta de Montenegro quiere que se le ayude a activar las gestiones necesarias y previas a la construcción de su edificio.

En Monte Líbano, la Junta tiene constantemente dificultades con la Tesorería Escolar.

La Junta de Educación de Bebedero está desintegrada. Le di cuenta de ello al señor Inspector de Escuelas, y este funcionario, diligentemente, empezó a remediar la situación.

La Tesorería Escolar de Santa Cruz no recibe de las tesorerías auxiliares, ni libros ni fondos. Está bien llevada, y el arqueo hecho, satisfizo.

La Tesorería de Filadelfia está bien llevada, y del arqueo practicado se trajo buena impresión.

Hubo que corregir, en los libros, un error en una partida, pero no se debió a otra cosa más que a olvido sin malicia de consignar una salida o egreso, sin haberse hecho el debido entero.

En Liberia la Tesorería anda muy bien en cuanto se refiere a la forma de llevar los libros; pero hubo de corregirse un olvido que perjudicaba los fondos escolares; un cheque girado en julio de 1927, a favor del Tesorero, no cobrado y cuyos intereses los perdía la corporación en beneficio exclusivo de la persona que pagó, fue hecho efectivo por mi medio, y el dinero, colocado en el Banco Internacional de Costa Rica a la orden del Tesorero Escolar.

En Bagaces andan muy bien las cosas en relación con la Tesorería Escolar. Como se encontró con que existían tesorerías auxiliares en Montano y Montenegro, sin razón atendible para ello, y como además, no se había rendido la fianza correspondiente en ninguna de ellas, se constituyó, con las formalidades legales, la Tesorería Escolar Cantonal.

La Tesorería Escolar Cantonal de Cañas se lleva con corrección y escrúpulo.

En Tilarán, el Tesorero Escolar ha tenido algunos descuidos en la exigencia de hacer llegar a sus manos determinados tributos; de ello se le habló, y creo que habrá desde ahora mayor celo.

En ninguna Tesorería Escolar de las visitadas se llevan las cuentas en mejor orden que en la de Abangares. Me complazco en reconocerlo así.

Ofreciendo a ustedes ampliar este informe en lo que se desee, y agradeciendo sinceramente la confianza que se me tuvo al encomendarme como delegado, el trabajo que se hizo, me es grato ponerme a sus órdenes muy atentamente,

SAMUEL ARGUEDAS

SEÑORES OBREROS

La matrícula de la ESCUELA NOCTURNA DE ADULTOS se abrirá el lunes 12 del corriente. Las clases comenzarán el jueves 15.

Además de los cursos ordinarios ELEMENTAL Y SUPERIOR, habrá un CURSO LIBRE DE COSTURA para las señoritas que deseen asistir.

Heredia, 5 de marzo de 1928.

EL PERSONAL

INSPECCION GENERAL
DE INSTITUTOS PARTICULARES
SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA

AVISO

A los Directores de Escuelas y Colegios privados de la República se les hace saber:

Que en el término de quince días, a contar de esta fecha, deben enviar a esta oficina los datos siguientes:

- a) Lugar donde está situado el plantel que regentan.
- b) Nombre de la institución.
- c) Dirección postal del Director.

San José, 7 de febrero de 1928.

AVISO

CONCURSO DE BECAS

Se abre un concurso para la provisión de cinco becas por la provincia de Puntarenas. Las solicitudes respectivas deben ser presentadas de acuerdo con la reglamentación que aparece en el decreto N°. 45 de 21 de febrero anterior, publicado en La Gaceta el primero del mes en curso.

Dichas solicitudes deben ser enviadas antes del 31 del presente mes y dirigidas a la señora Secretaria de la Junta de Directores de Colegios de Segunda Enseñanza y Normal, doña Auristela de Jiménez, al Colegio de Señoritas.

San José, a los veinticuatro días del mes de marzo de mil novecientos veintiocho.

N°. 6

Liceo de Costa Rica, San José, 17 de marzo de 1928.

*Señor Secretario de Estado en el
Despacho de Educación Pública*

S. D.

El Consejo de Profesores en sesión verificada a las nueve horas del día diez y siete de marzo del corriente año, procedió a la revisión de las solicitudes de becas vacantes por la provincia del Guanacaste, anunciadas en La Gaceta.

Una vez estudiados los expedientes se procedió a la adjudicación en la siguiente forma:

Por el cantón de Liberia a Héctor Zúñiga Rovira.

Por el cantón de Cañas a Antonio Loáiciga y a Rubén Blanco.

Por el cantón de Cañas a Antonio Loaiciga y a

En cumplimiento de una disposición legal pongo la anterior resolución del Consejo de Profesores en conocimiento de la Secretaría de su digno cargo, para que se sirva darle su aprobación.

J. FID. TRISTÁN

Director del Liceo de Costa Rica

ESCUELA NORMAL DE COSTA RICA

Heredia, 14 de marzo de 1928.

CONCURSO DE BECAS

DE LA ESCUELA NORMAL DE COSTA RICA

Informe de la Comisión

Señores profesores:

Los exámenes para el concurso de becas se celebraron conforme a lo propuesto por la Secretaría de la Escuela Normal, en el orden siguiente:

Provincia de San José	1° y 2 de marzo		
» » Heredia	3	»	»
» » Cartago	5	»	»
» » Alajuela	6	»	»
» » Guanacaste	7	»	»
Provincias de Limón y Puntarenas	8	»	»

El número de concursantes cuyas solicitudes fueron tramitadas fue de 94; de ellos cuatro no se presentaron a los exámenes reglamentarios.

Distribuidas por provincias el número de solicitudes fue el siguiente:

Provincia de San José	28
» » Heredia	20
» » Cartago	15
» » Alajuela	15
» » Guanacaste	8
» » Limón	4
» » Puntarenas	4

PROYECTO PARA LA ADJUDICACIÓN DE BECAS

Recomendados

Provincia de San José

Miguel A. Contreras	1 beca
Jesús Alvarez	1 »
María Teresa Saborío	1 »
Irma Morales	1 »
Franklin Solórzano	1 »
Claudio Quesada	1/2 »

Recomendados

Noemi Chaves	Adela Arias
Jorge Retana	Emilce Molina

Provincia de Heredia

Julia Zamora	1/2 beca
Ezequiel Cordero	1/2 »
María Ester Sancho	1/2 »
María Camacho	1/2 »
Dominga Hernández	1/2 »
Juan Rafael Sánchez	1/2 »
Socorro Bonilla	1/2 »
Antonio Méndez	1/2 »
María Rosa Alvarado	1/2 »

Recomendados

Francisco Rodríguez, Alberto Paniagua

Provincia de Cartago

Amalia Conejo	1 beca
Adilia Monestel	1 »
Olga Zamora	1 »
Blanca Pereira	1 »
Bolívar Moya	1/2 »
Calara Rosa Monge	1/2 »

Recomendados

Saray Mora, Alicia Soto, Virginelia Aguilar

Provincia de Alajuela

Antonio Barquero	1 beca
María F. Picado	1 »
Hernán Soto	1 »
Julia Vargas	1 »
Eliécer Murillo	1/2 »
Lubín Barahona	1/2 »
Ada Moya	1/2 »

Flora Aguilar, Marina Mora

Provincia de Guanacaste

Benildo Leal	1 beca
Edelmira Contreras	1 »
Agustín Rodríguez	1 »
Matilde Gutiérrez	1 »

Recomendados

Alejandro Salazar, Zoraida Sequeira,
María Porras

Provincia de Puntarenas

Carlos Luis Robledo	1 beca
Berta Angulo	1 »
Clemencia Soto	1 »

Provincia de Limón

Dora Mena	1 beca
Rafael Hidalgo	1 »

Este proyecto fue aprobado por el Consejo de Profesores, en la sesión del lunes 12 de marzo en curso.

NOTAS

Recomendados:

En caso de que por cualquier circunstancia quedara libre una beca, los recomendados tienen derecho a ella, en el orden en que aparecen en el cuadro de adjudicación por cada provincia.

De la beca renunciada por Fernando del Barco (Limón) el Consejo otorgó media, a Claudio Quesada (San José) y media a Lubín Barahona (Alajuela), teniendo derecho este último a disfrutar la media beca que dejará el año entrante, el joven Quesada.

A los becados por Heredia se le da solamente media beca porque todos están en la posibilidad de hacer sus estudios con este apoyo.

Las señoritas Clara Rosa Monje y Ada Moya que disfrutaban de media beca completan su dotación con la media beca obtenida en este Concurso.

La Comisión

Tranquilino Sáenz	Hernán Carazo
Salvador Umaña	A. Molina U.
E. Herrera L.	Adela Ferreto
Lucie Bouthier	Hilda Dobles
Rafael Cortés	Carlos L. Sáenz

SOCIEDAD DE SOCORRO MUTUO
DEL PERSONAL DOCENTE

San José, 2 de marzo de 1928.

Señor Secretario de Estado en el
Despacho de Educación Pública

S. D.

Señor Secretario:

Tengo la satisfacción de enviar a Ud. el detalle de la cancelación del socorro mutuo N° 80, junto con el recibo firmado por la beneficiaria.

De Ud. con la mayor consideración y respeto, muy atento servidor,

A. NARANJO R.
Secretario-Tesorero

SOCIEDAD DE SOCORRO MUTUO DEL PERSONAL DOCENTE

Socorro N° 80 correspondiente a Celina Brenes Volio; beneficiario Celina Brenes Volio; acuerdo número IX de la sesión de directiva del 12 de mayo de 1925.

Giros procedencia	Giro N°	Valor	Debe	Haber
Heredia	1227	₡ 200 00		
San José	1715	576 00		
Maestros pensionados	2427	399 00		
Profesores pensionados	2441	12 00		
Direcciones Técnicas	337	1 00		
Escuelas de Adultos	373	4 00		
Cursos Libres	140	6 00		
Inspecciones Agrícolas	150	6 00		
Secretaría de Educación Pública	1152	4 60		
— — — —	1161	1 00		
— — — —	1173	4 00		
Liceo de Costa Rica	3477	30 00		
Asistentes Sanitarios	636	13 00		
Guanacaste, Inspección I	930	89 00		
Guanacaste, Inspección I	936	2 00		
Alajuela	484	314 00		
Limón	1293	33 00		
Escuela Normal	1202	29 00		
Puntarenas	4089	62 84		
Guanacaste, Inspección II	2583	94 00		
— — II	2589	2 00		
— — II	2595	1 00		
Colegio San Luis Gonzaga .....	....	13 00		
Instituto de Alajuela	440	16 00		
Cartago	3512	243 00		
Escuela República Argentina	1656	12 00		
Colegio Superior de Señoritas	1298	40 00		
<i>Gastos</i>				
Según comprobantes .....	....	....	₡ 154 52	
<i>Saldo</i>				
Entregado al beneficiario, según recibo firmado .....	....	....	2052 92	
<i>Giros</i>				
Suma total .....	....	....	₡ 2207 44	
Sumas iguales .....	....	....	₡ 2207 44	₡ 2207 44

RAMÓN RODRÍGUEZ R.
Presidente

A. NARANJO R.
Secretario-Tesorero

SOCIEDAD DE SOCORRO MUTUO DEL PERSONAL DOCENTE

San José, 2 de marzo de 1928.

Recibí del señor Secretario-Tesorero de la Sociedad de Socorro Mutuo del Personal Docente, la cantidad de dos mil cincuenta y dos colones noventa y dos céntimos (₡ 2052-92), suma que cancela el socorro mutuo N° 80, según acuerdo IX de la sesión de Directiva del 12 de mayo de 1925.

Beneficiario, CELINA BRENES VOLIO